

491

БУКВАРЬ

ДЛЯ ЧУВАШСЬ

СЪ ПРИСОБЛЕНІЕМЪ

ДЕЛЪ

РУССКОЙ СЛОВЕСИ

Б. ПЕТЕРБУРГЪ

◊ ИЗДАНИЕ ПЕРВОЕ ◊

Дружеская Типографическая Общественная



СП

Типограф

№ 3

№ 2877

№ 2877

ПРЕДУВЪДОМЛЕНІЕ.

Для чувашскаго языка принять русскій алфавитъ. Чувашскіе звуки, по произношенію сходные съ звуками русскаго языка, изображаются соответствующими буквами русскаго алфавита; для изображенія же несходныхъ звуковъ употребляются ближе подходящія русскія буквы съ придаточными знаками. Съ принятымъ для чувашскаго языка алфавитомъ можно ближе познаться изъ слѣдующихъ 12 §§.

§ 1. Всѣхъ знаковъ или буквъ для изображенія звуковъ чувашскаго языка принято 25. Изъ нихъ 8 гласныхъ: а, е, у, ѳ, ы, и, ѧ, ё; 16 согласныхъ: в, л, ъ, м, н, ѳ, р, п, к, с, ц, т, ѣ, ѧ, ш и краткое и (й).

§ 2. Гласныя въ чувашскомъ языкѣ двойственны, или парны: а—е, у—ѳ, ы—и, ѧ—ё. Каждая пара представляетъ одинъ и тотъ же основной звукъ, только въ одномъ случаѣ произносимый твердо, въ другомъ мягко. Поэтому гласныя могутъ быть раздѣлены на *твердыя*: а, у, ы, ѧ, и *мягкія*: е, ѳ, и, ё.

§ 3. Парность гласныхъ звуковъ въ чувашскомъ языкѣ соответствуетъ закону *созвучія*, который состоитъ въ томъ, что въ каждомъ чувашскомъ словѣ гласныя должны быть или *всѣ твердыя*, или *всѣ мягкія*. Закону созвучія подлежатъ всѣ измѣненія слова при склоненіи и спряженіи, а также грамматическія приставки.

Примчаніе. Отъ закона *созвучія* въ некоторыхъ случаяхъ бываетъ отступленіе,—именно слово, въ корнѣ котораго есть твердая гласная, иногда принимаетъ въ окончаніи мягкую гласную или слогъ съ мягкой гласной; напротивъ же—т. е. чтобы слово, въ концѣ котораго есть мягкая гласная, принимало въ окончаніи твердую гласную или слогъ съ твердой гласной, никогда не бываетъ. Но случаи отступленія отъ закона созвучія не много, и притомъ они не произвольны, а определяются грамматическими условіями.

§ 4. На основаніи предыдущаго § всѣ слова чувашскаго языка могутъ быть раздѣлены на *твердыя*, въ которыя входятъ твердыя гласныя, и *мягкія*, въ которыя входятъ мягкія гласныя. Узнать, извѣстное слово *твердое* или *мягкое*, не трудно. *Твердое* слово требуетъ твердуюставку: та, па, и т. д., а *мягкое* слово требуетъ соот-

иную мягкую приставку: те, пе, и т. д. Для правильности письма иногда требуется знать, извѣстное слово *твердое* или *мягкое*.

§ 5. Гласныя а, ы, и произносятся какъ порусски; у въ Ядринскомъ, Козмодемьянскомъ и Курмышскомъ уѣздахъ какъ русское о съ удареніемъ, а у всѣхъ остальныхъ чувашъ какъ русское у; ѱ мягче, чѣмъ русское у; е похоже на русское обратное е (э), но мягче нѣсколько; ѧ и ѥ произносятся похоже на русскія а и э или о и е, если только послѣднія произносить быстро. Впрочемъ, правильное произношеніе ѧ и ѥ лучше всего усвоить практически при помощи природнаго чувашенина. Звуки ѧ и ѥ не свойственны русскому языку.

§ 6. а, е, у, ѱ, ы, и имѣютъ опредѣленное и ясное произношеніе, мы ихъ назовемъ *долгими гласными*; ѧ и ѥ произносятся бѣгло и неопредѣленно, — *короткія гласныя*; ѧ и ѥ на концѣ словъ нерѣдко уѣкаются, теряются, чего не бываетъ съ прочими гласными.

§ 7. й произносится какъ порусски; кромѣ обыкновеннаго употребленія послѣ гласныхъ, какъ въ русскомъ языкѣ, й въ чувашскомъ служитъ для смягченія (йотации) гласныхъ. Всѣ гласныя смягчаются: йѱ, йе, йу, йа, йы, йи, йѧ, йѥ. Такія смягченныя гласныя въ чувашскомъ языкѣ встрѣчаются и въ началѣ, и въ срединѣ, и въ концѣ словъ.

§ 8. *Согласныя* въ чувашскомъ языкѣ подраздѣляются на *плавныя*: в, л, љ, м, н, њ, р, и *нѣмыя*: п, к, с, сь, т, ть, х, ш. Такое раздѣленіе согласныхъ на *плавныя* и *нѣмыя* установлено на основаніи отличительныхъ свойствъ тѣхъ и другихъ.

§ 9. *Плавныя* согласныя: в, л, м, н, р произносятся какъ порусски: передъ гласными *твердыми твердо*, а передъ *мягкими мягко*; љ и њ всегда произносятся мягче, чѣмъ л и н; љ и њ употребляются только передъ *твердыми гласными*, напримѣръ: выљах, хуљам.

§ 10. *Нѣмыя согласныя*: п, к, х, ш произносятся какъ порусски, — передъ *гласными твердыми твердо*, а передъ *гласными мягкими нѣсколько мягче*; с, т какъ

передъ гласными твердыми, такъ и передъ мягкими *всегда произносятся твердо*, какъ русское с и т передъ гласными ы, у, а, о; с, т какъ передъ гласными твердыми, такъ и передъ мягкими всегда произносятся *мяко*, какъ русское с и т передъ гласными и, е, я, ю; т у Курмышскихъ, Ядринскихъ и Козмодемьянскихъ чувашъ произносятся какъ русское ч; ѣ—знакъ для изображенія звука средняго между т и т̣; ѣ употребляется преимущественно въ окончаніи 3-го лица настоящаго времени единственнаго числа у тѣхъ глаголовъ, у которыхъ въ корнѣ твердая гласная: пулаѣ, таваѣ, кайаѣ и т. д., и въ немногихъ словахъ передъ твердой гласной: аѣа, тѣха.

§ 11. *Всѣ согласныя нѣмыя въ чувашскомъ языкѣ: ц, к, с, с̣, т, т̣, х, ш въ двухъ извѣстныхъ опредѣленныхъ случаяхъ подвергаются особенному смяченію*, именно к произносится какъ русское г, п какъ б, с какъ з передъ твердыми гласными: а, у, ы; с̣ какъ з передъ мягкими гласными: и, е, ю, я; т какъ д передъ твердыми гласными, т̣ какъ д передъ гласными мягкими, ѣ также похоже на д; х какъ г въ словахъ: Господь, господинъ; ш какъ ж. Такое смяченіе согласныхъ нѣмыхъ въ чувашскомъ языкѣ зависитъ единственно отъ извѣстнаго сочетанія нѣмой съ гласными и съ плавной согласной. Именно каждая изъ 9 согласныхъ нѣмыхъ подвергается всегда вышеозначенному смяченію, если находится:

а) *Между гласными*: лапа (слѣдуетъ читать лажа), пуса (пуза), тутар (тудар), пукан (пуган), упа (уба), кѣсѣр (кѣзѣр), хисеп (хизѣп), тѣзек (тѣдек).

б) *Послѣ плавной передъ гласной*: карта (карда), калта (калда), палтӑр (палдӑр), куршанкӑ (куржангӑ), улпут (улбут) и т. д. Точно также въ отношеніи особеннаго смяченія согласныхъ нѣмыхъ предложеніе или краткую фразу можно разсматривать какъ одно слово ыра̣ с̣ер—(читается ыра̣ з̣ер) сара пус—(сара бусь).

Во всѣхъ другихъ случаяхъ такому особенному смяченію согласныя нѣмыя не подвергаются.

Примѣчаніе 1-е. Въ чувашскомъ языкѣ собственно вовсе нѣтъ согласныхъ г, б, з, д, ж, только въ двухъ вышеказанныхъ случаяхъ и, п, с, т, ш произносятся похоже на нихъ.

Примѣчаніе 2-е. Ученикамъ при обученіи грамотѣ чувашски нѣтъ надобности говорить о *смягченіи* согласныхъ нѣмыхъ. Они безъ всякихъ указаній со стороны учителя непремѣнно будутъ читать такъ, какъ слѣдуетъ; но самому учителю слѣдуетъ обратить особенное вниманіе на такое свойство согласныхъ нѣмыхъ въ чувашскомъ языкѣ при прохожденіи русской азбуки. Это весьма важно для усвоенія мальчиками правильнаго произношенія звуковъ русскаго языка. Чувашенина сильно затрудняетъ употребленіе въ русскомъ языкѣ звуковъ г, б, д, з, ж, которыхъ у него нѣтъ, и и, п, т, ш, с, которыя у него подвергаются *смягченію*, а въ русскомъ языкѣ между тѣмъ нѣтъ. Чувашскихъ мальчиковъ при обученіи русской грамотѣ и русскому языку слѣдуетъ особенно упражнять въ произношеніи г, б, д, з, ж, и, к, п, т, с, ш, рѣзко показывая отличіе первыхъ отъ послѣднихъ.

§ 12. Слова, взятая изъ церковно-славянскаго и русскаго языковъ, сохраняютъ свое правописаніе, исключая окончаній.

Для правильности чтенія чувашски русскому преподавателю нужно знать *мѣсто ударенія* въ отдѣльныхъ словахъ въ чувашскомъ языкѣ, которое опредѣляется слѣдующими правилами:

а) Удареніе всегда бываетъ на послѣднемъ слогѣ, когда онъ *долгій*, т. е. когда въ слово входятъ одни *долгія* гласныя (а, у, ы, е, и, ѳ), или когда все слово состоитъ изъ короткихъ бѣглыхъ слоговъ, т. е. когда въ него входятъ звуки ѣ или ё (§ 6); напримѣръ: *ѳакан, ѳаваш, лаша, автан пѣта, кѣмрѣк, пѣта, мѣкшѣ, хѣмѣш, вѣкар, кѣмѣл, шѣрѣк, шѣнѣртѣ*. Впрочемъ, слѣдуетъ замѣтить, что въ словахъ, состоящихъ изъ бѣглыхъ слоговъ, удареніе едва замѣтно.

б) На послѣднемъ слогѣ отъ конца, когда послѣдній короткій, а предпослѣдній долгій; напримѣръ: *сарѣк, сурѣм, купѣс, курѣк, кашѣк, тутѣр, тѣнтѣш, турѣх, сулѣ, пѣллѣ*.

в) На третьемъ слогѣ отъ конца, когда два послѣднихъ слога короткіе, а третій отъ конца долгій, напримѣръ: *калѣпѣр, тарѣпѣр, вѣрентѣпѣр, тарѣмѣр, пуѣмѣр*.

г) На четвертомъ слогѣ отъ конца, когда три послѣднихъ слога короткіе, а четвертый отъ конца долгій; напримѣръ: *пулѣттѣмѣр, калѣттѣмѣр, вѣрентѣтѣмѣр, висѣтѣтѣмѣр*.

I

а. н. ан. на. ана. анана. анна ан.

у: уна. ну. ану. ан уна.

р. ар. ур. ура. уру. ара. аран. урана. уруна. ура-
ра. ураран. анара. анаран.

ш. шу. шур. шан. шар. шанар. аш. ан аш.
-ан шан.

ы. ыран. ыраш. шыра. шанна ан шыра.

в. вар. вара. ван. выр. ав. шыв. аван. авар.
шывра. ырашна выр.

л. лар. ларар. лаша. вал. авал. ала. шала. ула.
вуда. улар. вулар. ан варала. ан шарла. ан шав-
да. ула лаша. шала ан лар.

м. мул. мур. ман. мана. мала. малалла. урам.
ларам. унам. манам. вырам. шырам. шанам. авам.
ама. улма. аман. арман. манма. шырама. вырма.
шавламан. ан ман. ан аман. аван мар.

А, а. аван—Аван. арман—Арман. арлан.—Арлан.

С, с. Сур. Сар. Сыр. Сум. Сав. Сава. Сула. Сул-
ла. Сана. Салма. Самана. Ус. Шырас. Анас. Урас.
Ырас. Ларас. Алас. Манас. Савас. Вырас. Унас.
Усал. Алса. Ансам. Анасла. Сана салам. Ыраш
вырас. Ура сырас. Манас мар. Сунас усал.

Х, х. Хур. Хыр. Хум. Хал. Хула. Хам. Хуш.
Хура. Хуран. Хурама. Хурал. Хурас. Хушас. Ху-
сан. Хавас. Хунас. Уллах. Ухмах. Сухан. Сухал.
Ырхан. Ыхра. Лаххан. Хура лаша. Хуран хы-

Ав. Хурамана авас. Мулна сыхла. Ухмахран сых-
ду-уруна аван усра.

П, п. Пух. Пар. Пур. Пыр. Пыл. Пас. Пус.
Пура. Пусма. Палан. Парас. Паха. Пырас. Пасар.
Пашалу. Хуп. Лап. Сап. Хып. Сып. Шулап. Хал-
лап. Хупас. Хупам. Хуплу. Хапха. Упа. Урапа.
Хушпу. Шампа. Санпала. Саплас. Апла. Аппа.
Пасара ан пыр. Хупах усал. Алса сыпас. Ху
савса ху пыр. Апла аван мар. Ухмах улапа шур-
ра палламан.

Т, т. Ту. Туп. Тум. Тура. Тан. Тар. Тав. Тур-
пас. Тумла. Тух. Тус. Тымар. Тупан. Таса. Тына.
Талас. Тарса. Тараса. Тарар. Тавлашас. Таврара.
Тус. Ут. Ат. Тат. Нухрат. Турат. Хут. Пут. Ват.
Тыт. Апат. Хурт. Салат. Сурат. Анат. Улпут.
Вут. Тата. Тутар. Таната. Лутра. Малтан. Тытас.
Салтав. Патша. Атма. Атас. Аташ. Ватас. Урата.
Ултав. Ытла. Ытам. Утас. Путар. Тытар. Турта.
Тутартан. Тултан. Автан. Тус пулсан, мул та пур.
Таврашна тасарах тытса усра. Ватта ыра хур.
Ухмахпа тус пулма хушман.

Ї, ї. Вулаї. Лараї. Тараї. Варалаї. Шавлаї.
Манаї. Шыраї. Туртаї. Ѓыха. Аїа. Ѓуїїу.

К, к. Кат. Кул. Кала. Капла. Купа. Капан. Кар-
та. Кас. Кашта. Куштан. Ката. Калга. Кантра.
Ак. Вак. Сак. Хак. Амак. Патак. Пушмак. Сал-
так. Каска. Такана. Курка. Пукан. Така. Тапан.
Катка. Сапака. Лапка. Таракан. Лавка. Куккук.
Кукка. Сукмак. Апла-капла ан кала. Апа вакрах
касма кала. Кума, тав сана. Аппа, апат ту. Пусса
ан сур. Ман патмалла ан анасла. Кушака ан шан.

А, а. Аш. Ас. Аса. Асга. Асан. Ан. Ансартр-ла-
Авш. Саря. Туря. Утя. Суля. Сяня. Кя... темёр,

Таш. Кася. Пуля. Тутля. Пята. Ыря. Шуря. Пу-
шя. Пас. Пяр. Тяр. Тяп. Сяра. Харяк. Камряк.
Сяпса. Куряк. Вятяр. Тяла. Вакяр. Уляп. Улях.
Тям. Вярман. Пяшал. Тывал. Тавар. Пушат. Ка-
шяк. Кавар. Камака. Катяк. Купяста. Шултара.
Пултаран. Тамяк. Каляп. Сакялта. Хямаш. Кан-
тарла. Ылтган. Урях. Улям. Пысяк. Сапляк. Са-
сартяк. Кялях. Машкял. Купяс. Шяляр. Шятяк.
Халях. Харсяр. Хята. Шяряк. Таякяр. Таяр.
Кашкяр. Кашкяр. Катра. Кавакал. Караш. Лакям.
Кашял. Машяр. Шялтярма. Тярях. Шянкярав.
Тяпра. Тянлав. Шянар. Кантяр. Кякяр. Тялях.
Сявяр. Тяляха картяр. Сятяр ан тывяр. Хявянтан
пысякран хяра. Тяванпала аван пурян. Сямаха
шухяшласа кала. Курня ута ан хяпсян. Атяла кур-
масяр аттуна ан хыв. Турра та шанса тяр, хяна
ху та пях. Сана Туря яс паня. Аллу уруна тяп
тыткала. Сяпса хявяла пыл туня. Асан ула курак-
ран пысяк. Кашкяр сурях тытма яста. Кякшяма
тамран туня. Шалтан таватган, тултан саккярян. (?)
Ырра курсан ыря пулян, усала акурс ан усал пулян.

И, и. Выр. Вир. Пыр. Пир. Ир. Иван. Иш. Илт.
Ирт. Пин. Пит. Тин. Сим. Шит. Сир. Тир. Кил.
Кин. Хир. Никам. Шик. Ыряран ан пис, усалтан
пис. Им пултяр, ейп пултяр. Иван шяння, аяна
сякманпа вит. Кин, кил кунта апата. Пясасси
тавасси мар. Вутан алли вярям. Вут-каварпала
алхасма хушман.

Е, е. Есир. Епир. Еппин. Ерне. Етем. Атте.
Аяне. Вите. Миме. Пире. Игле. Ерех. Серте.

Илем. Тете. Мелке. Минтер. Инкек. Валем. Ере-
шмен. Емел. Ерешлес. Елек. Ерттел. Серепе.
Шерепе. Тепле. Вилет. Илет. Иртет. Тенкел. Тис-
кер. Пилеш. Шикленес. Сехет. Кикен. Шерпет.
Ленкер. Перекет. Сентре. Тирек. Есир вир вырнă,
епир хир курнă. Етем тени ан асăхтăр вăл. Ере-
хе ан сăхлан. Тăватă ернере епир вулама пуш-
карăпăр. Хур шăмми тытан хур пулман тет. Хир-
те апат тутлă. Сысна хырăмне ыраш пăсмаст
Хăвăнтан аслине хисепле. Епир тыр вырнă вă-
хăтра ерни-ернипе хирте пурăнатпăр. Ваттисем
калани вырăна килет. Турăран хăрама хушнă,
етемрен вăтанма хушнă.

Љ, ъ. Сут. Ыут. Сап. Ѓап. Сыр. Ѓыр. Су. Ѓу. Сула.
Ѓула. Сип. Ѓип. Кас. Каџ. Пус. Пуџ. Ѓых. Ѓъл. Ѓе-
рем. Ѓерси. Ѓыран. Ѓаран. Ѓук. Ѓиме. Ѓырла.
Ѓакă. Ѓака. Ѓам. Ѓапла. Ѓăхан. Ѓава. Ѓăва. Ѓан.
Ѓын. Ѓук. Ѓул. Ѓум. Ѓурт. Ѓырт. Ѓурта. Ѓутă.
Ѓурăм. Ѓывăх. Ѓылăх. Ѓăмах. Ѓил. Ѓамрăк. Ѓамка.
Ѓанăх. Ѓыра. Ѓырма. Ѓуха. Ѓамха. Ѓăвар. Ѓăмăл.
Ѓърта. Ѓумър. Ѓурла. Ѓатан. Ѓăлата. Ѓурхах. Ѓу-
лăк. Ѓърттан. Ѓара-џерси. Калаџ. Валеџ. Хутаџ.
Виџ. Хыџ. Куџ. Шăвăџ. Пурăнăџ. Аџа. Аџу. Уџă.
Аџлăк. Ывџă. Арсын. Ар-џури. Выџлăх. Куџлăх.
Пуџлăх. Ирџе. Хуџа. Пърџа. Шърџа. Укџа. Тарџă.
Хурџă. Инџе. Ѓемџе. Ѓинџе. Каџ пулнă, џурта џут.
Ѓыру џыр. Ѓын хыџне ан тър. Ѓара џуна лашана
џăмăл. Ѓака џулџи џемџе. Ытлашши ан калаџ. Епир
џула џăпата турăмър. Кăџал џаранта кикен кăна,
утă сахал. Ѓула кун върăм. Шурă хуланăн хап-
хи џук.(?) Ѓăхан џил-арман џине џăмарта тунă.

Ѕам ага саран агаран сэмал та, семсе те. Сула сереме сеске илемлетет. Хырам тута та, ку с вы- сә. Паракантан ил, сапакантан тар. Брә сынпа паллаш, усал сынтан тар.

Ё, ё. Ёс. Ёне. Ёнер. Ёнен. Есё. Епё. Силё. Тём. Кёмёл. Ёлэк. Сёлё. Кёлё. Кёл. Кёске. Кёрпе. Сётёк. Ёмёр. Ёмёт. Кёр. Сёр. Хёл. Тёп. Вёс. Мён. Хёс. Сёт. Сёрё. Тёрё. Пёкё. Мёлкё. Тёве. Тёвё. Хёрхи. Кёлет. Кёлте. Лёпке. Вёшле. Вёсес. Хёрес. Кёрт. Кётес, Сёмел. Пёвер. Кёреке. Хёлхем. Пёве. Кёрёк. Тёкме. Кёресе. Кёрепле. Сётел. Шёлкеме. Пёлёт. Тёрёс. Хёрёх. Пёрре. Сёрём. Сёрёк. Пёлтёр. Сёлёк. Тёлёк. Сенёк. Ирёк. Тинкёле. Кашбаран савар вун-иккё тет. Ёмёр сакки сарлака, тессё. Турра асанмасар ёсе ан тытан. Мёскён саплак сине саплак сёлет. Есё туртсан тимёре татмалла, тессё сирёп сынна. Пирён патша Питёрте пуранай. Сисекене симёс курак, сисмене хыта курак, тессё. Сула симёс хатёрле: хёлён хырамё асла. Кирек аста пырсассан та, икё ала пёр ёс, тессё. Утта сулассё, вутта касассё. Куспа курассё, алапа ёслессё.

Ане мана мёскён сынна шеллеме хушрё: вёсене ку сёрте савап сунакан леш сёрте сэмаллахра пуранё, терё. Тиркекене тиркё тёпё сакланна, тессё. Сынна хёрхенекене Туря паракант. Суккине Тураран ёмётленер, пурришён Турра тавтавар. Епё хирте тыра вырса икё тём турам, анне виё тём турё. Сапла иксёмёр мён пурё пилёк тём турамар та, киле таварантамар. Пёр пишхилё, симёс пуслә.(?) Пёр сёлёкён хёрёх сап-

лак.(?) Атӕл урлӕ хӕлӕх картӕм.(?) Ашӕ тимӕр,
тулӕ мимӕр.(?) Асли аслӕ пултӕр, кӕсӕнни кӕсӕн
пултӕр. Хӕна тивмен сӕлен-калтана тивме хуш-
ман. Хӕнсӕр ӕс пулмӕ. Хӕлле сӕнталак сивӕ. Ти-
мӕрсӕн ӕсӕ вӕркӕсре, тессӕ. Тӕпсӕр сыппа ӕрет
сук. Ӕс-хӕл тӕллӕ пулсан, ӕскӕ-сикӕ те тӕллӕ пулӕ.
Ӕсӕ ӕретне пӕлсе ӕсле. Ӕмӕтӕн вӕсӕ-хӕрри сук.
Мӕн кирлӕ, сав хаклӕ. Пӕлмен пӕр сӕмах, пӕлтӕн
сӕр сӕмах, тессӕ. Силӕ кирек камӕн та пур, ӕна
виселӕ тытас пулат.

Ӕ, ӕ. Ут. Ӕт. Кул. Кӕл. Пус. Тус. Тӕс. Ус. Ӕс.
Турӕ. Тӕрӕ. Тӕре. Ӕркев. Ӕлӕм. Ӕкӕт. Ӕкӕн. Ӕкес.
Кӕрӕ. Хӕрхӕ. Хирлӕ. Кӕтӕ. Сӕ. Тӕпе. Хӕме. Тӕ-
ме. Нӕхреп. Сӕс. Сӕс. Сӕт. Пӕр. Тӕшек. Сӕре.
Сӕпӕ. Хӕре. Пӕрт. Кӕме. Кӕлӕм. Кӕкӕрт. Сӕлӕк.
Сӕпсе. Хӕтлӕх. Сӕрме. Асупа аннӕне хисепле.
Лаша кӕлме тӕрсан та Турра асӕн, тессӕ. Кӕ-
рӕш-кӕппеле тӕрӕ пурӕн. Турӕ тӕрӕпе пурӕнакан
сынна пӕрахмӕт. Хӕн куракана Турӕ тӕсӕмлӕх
патӕр. Тӕресене Турӕ лартнӕ. Халӕ тӕвас ӕсӕ ӕлӕм
тӕвӕп тесе ан кала. Нӕхреп сӕла сивӕ, хӕл-
ле ӕшӕ. Сынтан тӕпеми илсесӕн ху та тӕпеми
пар. Ӕркенекене Турӕ та пулӕшмӕт. Ӕпренӕн
ӕмӕрӕ икӕ ерне. Лашаран сӕлӕ, автантан лутра.(?)
Тулта тӕв, пӕртре шыв.(?) Пӕрт хысӕне хуп тӕрат-
нӕ.(?) Турӕ пӕрменнине илес сук. Типмен тырра
пӕлмене ан хур. Хут вӕренме ан ӕркен, ӕлӕм хӕнах
аван пулӕ. Улмасене ӕссе ситмесӕр ан тив. Асупа-
аннӕне хисепле, хӕнах аван пулӕ, тенӕ Турӕ.

Ӕ, ӕ. Тар. Ӕар. Туп. Ӕуп. Тан. Ӕан. Тир. Ӕир.
Тӕн. Ӕӕн. Ӕун. Ӕӕн. Ӕуста. Ӕӕпӕ. Ӕӕлан. Ӕукун.

Ғакак. Ғелхе. Ғараш. Ғаршав. Ғаваш. Ғул. Ғе-
ре. Ғура. ҒуреҒе. Ғах Ғеппи. Ғикмек. Ғелпёр.
Ғалха. Ғам. Ғук. Ғерес. Ғавка. Ғемере. Ғуман.
Ғалаш. Ғамаркка. ҒекеҒ. Ғикё. Ғапаркка. Ғелём.
Ғакраш. Ғухан. Ғара. Ғерёп. Ғарак. МулкаҒ.
ШанкарҒа. АҒа. НаҒар. ЛаҒака. МунҒа. КаҒҒа.
ПитҒе. ҒеҒе. СитҒё. МаҒҒа. ҒуреҒе. ҒеренҒе.
УлаҒа. КуҒан. АҒаш. КаҒака. МунҒала. ПаҒар.
ПаҒара. ВуҒах. КамарҒак. ЁнерҒёк. ҒреҒе. Ка-
вакарҒан. ТурҒака. КарҒанка. КапҒанка. КарҒак.
ШарҒак. ПарҒакан. ХурҒака. Тыра-пула наҒар
пулсассан халаха хён. Ғаххине Ғамарти верентес
Ғук, теҒҒё. Ғас туня ёҒ тепле пулмаст. АҒа-паҒана
пеҒёкҒелле Ғарула усрасассан, вал ваталсан та
Ғарулла сын пуле. Туря етеме кёл-туса Ғунне
Ғылахран тасатма хушна. Иккён икерҒё Ғиме аван
тет, таваттан аван Ғапма аван тет. Ғакакан мен
пур савви те перре анҒах. ПеҒёкҒё хуранан патти
тутла. Ғалтарсем пире панҒа пек анҒах куранасҒё.
КаҒака такинён Ғамё тесен Ғамё Ғук, сёҒё тесен
сёҒё Ғук. Ғаваш Ғаваш хутне керет, тутар тутар
хутне керет. Ғемперте Ғаваш аҒисем веренесҒё.
Лаша пуласси тыхаран палла, сын пуласси аҒаран
палла. Ғавса Ғывах та, Ғыртма Ғук. Ғёр сум укҒу
пулитҒен, Ғёр тус пултар. Амашё тула тухитҒен
ывалё Мускава Ғитет.(?) КаҒҒа пилёкне хёрле пи-
Ғиххи Ғыхна, Ғине сар сакман тахянна, алине
Ғён пуша тытна. Пер питёкенён хёрёх кашал.(?)
ТурҒака пур ҒинҒен алла никам та вута Ғикмест,
теҒҒё. Ғапла Ғынна пур те палласа тарасҒё. Аш-
канакана Ғар.

Љ, љ. Выѡа. Выѡах. Шаѡса. Каѡѡа. Ваѡѡа.
Укаѡѡа. Пыѡѡак. Хаѡѡак.

Епир аѡасемпе лашалла выѡарамар. Иван сын-
ни пуѡна, епё лаши пуѡтам. Мана пушапа сап-
рёс те, ыратрё-ске!

Пиѡѡе суркунне пахѡине хамла шаѡси лартса
тухрё. Сава кёрсессён сав шаѡсасем таѡрах хам-
ла аврисем пётёрёне, пётёрёне уѡхрёс. Хамли-
сем алса пурнески пек усана, усана таѡрассё.

Ырашан каѡѡи те ваѡрам та ёнтё, сапах та пус
каларман хаѡ. Пус каларсассан пусахё ѡасах шаѡр-
кана ларёѡѡё вара.

Епё пёѡёксё ѡух сула пуѡсан хава суѡѡисене
пухса кивё сапата сине туѡтараттам та, пуѡа су-
татап тесе выѡаса тек туртса сѡреттём.

Њ, њ. Хуѡам. Макаѡ. Хуѡакам. Хуѡамашё.
Хуѡаса. Њаѡа.

Кинёсем хуѡашшёпе хуѡамашне паханса таѡ-
рассё. Хёр ѡухне атте-анне аллинѡе, каѡѡа кай-
сассан хуѡаса, хуѡама аллинѡе. Аллу-уруна таса
тыткала. Муѡна пытарса ан усра. Усалтан тарса
сѡре. Аллуна пар та, уруна ут. Салатма сямал та,
пухма хён. Сыва пуѡар та пур пуѡар. Выѡах-
ѡёрлёх алла пахаѡ. Аѡа, аѡа, хут вёренер. Ват-
тисем хут вёренмен сынна суккар сын тессё. Кур-
пун выѡас сул катартаѡ.(?) Алсар, урасар кёпер
хываѡ.(?) Самсасар кавакал пар шатартаѡ (?)
Аѡал урла лапсар-лапсар уна вацаѡ.(?) Хуѡан
хулли хумханаѡ, хура халах пуѡстаранаѡ.(?) Ка-
макара лапсар-лапсар уна ташлаѡ.(?) Пёѡёксёсёсё
пукане пин хут кёпе таханаѡ.(?) Хёлле мантар-

ланаѣ, сула наѣарланаѣ.(?) Хирте сара сатма ла-
раѣ.(?) Тумлаѣ, тумлаѣ, сѣре тивмест.(?) Пѣр вак-
ка хѣрѣх сѣрси таканаѣ.(?) Хѣсѣ касса пыраѣ,
сарѣ хирѣсле пыраѣ.(?) Ут вѣсѣрѣнет, тытгараѣ,
самах вѣсѣрѣнет, тыттармасѣ. Мѣн акнаѣ, савѣ шѣ-
таѣ. Куссан, куссан урапа та таканаѣ. Укса тул
кастараѣ. Кашака сыпмассерен турам кѣмест. Сур-
кунне кун вѣрѣмланаѣ. Лапа сумѣра тѣлхѣраѣ.
Кус кураѣ те, ал ситмест. Пѣхсан кус хѣраѣ, тума
тытѣнсан алѣ хѣрамасѣ. Пѣр пусѣ вис кѣтеслѣ, те-
пѣр пусѣ тѣватѣ кѣтеслѣ, пѣлмесессѣн хам калѣп.(?)

Мѣкаѣ пахѣара ѣсет. Ъѣѣекѣ унѣн хѣрлѣ те
пулаѣ, шура та пулаѣ, тѣрри пукра пусѣ пек. Мѣ-
каѣн вѣрри тутлѣ, анѣах ѣна ытларах сисессѣн
сывѣарас килет, усал вѣл.

Пирѣн пата пѣрре сѣварнире хѣна килѣѣ. Питѣ-
ѣ ѣна— „кѣрех пѣрте, хуѣѣам“, терѣ. Пѣрте кѣр-
сессѣн епѣ те хѣнана хуѣѣам тесе ѣѣне пусларѣм.
Аттесем мавран кула пусларѣс: санѣн хуѣу мар вѣл,
питѣѣу хунѣ, есѣ ѣна хѣта тесе каламалла, терѣс.

Пирѣн сѣурен тѣха хѣл те утлантармасѣ. Утлан-
нѣ тух сыртма хѣтланаѣ: те унѣн сурѣмѣ кѣтѣк-
ланаѣ, те ахѣл ашкѣнаѣ.

й. Уй. Туй. Май. Пай. Тай. Кай. Хѣй. Вѣй.
Туйра. Хѣйма. Майла. Нумаѣ. Майра. Суйла. Сай-
ра. Хѣйра. Кайра. Ыйхѣ.

йа: йал, йар, йат, йашка, йалан, йапала, йасмѣк,
йака, майа, кайа, мѣйан, пуян, туйа, майак, найан.

йу: йул, йут, йун, йупа, йумах, йура, йус, йус-
ман, йулташ, йумѣсѣ, йуман, кайу.

йы: йытѣ, йысна, йывѣр, йыхрав, йѣнѣш, йышѣн.

йе: йепле, йерипе, йенѳѳек, тийе, тийе, тѳейе, йернѳ.

йѳ: йѳн, йѳсѳѳ, йѳнлѳ, сийѳ.

йѳ: йѳс, йѳтѳн, йѳтѳс, йѳртѳс, йѳлтѳр, йѳтем,
йѳпе, йѳнер, йѳнѳ, йѳнерѳѳек, сийѳр, мейѳр, йѳрѳлтѳ.

йѳ: йѳт, йѳх, йѳла, йѳмѳк, йѳваш, кайѳк, йѳлѳм,
кайѳп, пайѳрка, хайѳр, хайѳр, майѳр, хайѳра,
шайѳр, шайѳрѳк.

Йалан ѳспа сѳресен, йалти ватѳ йатламаст. Йѳре-йѳре ѳслекен кула-кула сийет тет. Йулхава йалан уйав. Пуянѳн кушакѳ те куйан тытаѳ, теѳсѳѳ. Епир кѳркунне йулташсемпе пѳр сѳре пу- хѳнатпѳр та, йумахсам йаратпѳр. Пирѳн кѳсал сѳ- ранта кайу кайнѳ-сѳке! Кѳтѳсѳ пѳрусене ситерме сѳванта кайма хушас. Ватта туйа кирлѳ, пѳѳѳексѳ аѳана сѳпка кирлѳ. Манѳн йѳмѳк майне майѳ сѳкса йанѳ. Саваннѳ хай, йалт! йалт! сиксе сѳрет. Хѳш сѳл хирте пит майѳн нумаи пулаѳ. Сѳр иртсѳсѳн пат- тѳр нумаи. Икѳ кайѳка хѳвалакан пѳрне те ты- тайман тет. Выртѳн каска мѳкланнѳ, сѳренѳ тул йакалнѳ тет. Ёс апат ыитмаст, вѳл хай тѳрантаѳ. Улма йѳвѳсѳнѳн улми айкакка кайса ѳкмест. Сѳмса айѳнѳи курѳнмаст, вѳрман урли курѳнаѳ. Вѳтан- ман йумаѳѳ пулнѳ тет, ѳркѳнмен ѳста пулнѳ тет. Пысѳк сѳмах калитѳн пысѳк тѳлѳ сѳкар йѳт. Пѳр кун кайас теѳсѳсѳн, ситѳ кунлѳх сѳме хатѳрле, теѳсѳѳ. Йытѳн хѳри кукѳр, ѳна шанма сук. Ёт тѳлхен шѳмми сук, тѳн сѳмахѳн суйи сук. Хѳѳѳа- мѳшѳ йепле, кинѳ те сѳпла. Вѳйѳран вѳкар тухѳт. Сѳмрѳкла вѳренѳймѳсѳсѳн, ватѳлсѳссѳн вѳренме хѳн вара. Ёсрен ан хѳра, вѳл хай сантан хѳра- тѳр. Сѳнтѳн вѳтанмасѳссѳн, Турѳран хѳрамасѳ-

сән, пархатар курайман, төссә ваттисем. Хурама пәрни хай йенеллех пәрәнет. Йунё пур та, дунё сук.(?) Хөрөх йывақан тәрри пәр.(?) Сакә айәнте хуртлә кәссе ыртаҗ.(?) Икё аманан пиллөкшер аҗа, хайсем пур те пәр йатлә.(?) Пәр пәркен-төк айәнте таватә хөр йөрет. Ситдөн кайса, вун-таваттан киләссә.(?) Урнә йыттан ури те сыртаҗ тет. Сөсен хир варринте ватә йуман, ватә йуманан вун-икё турат; вун-икё туратра таватшар йава, таватә йавара ситшөр сәмарга.(?) Дупса дупса пынә дүх, кәмөл сөррөм тухрә үкрә; ана уйах куртә, хөвел илтә.(?) Тимөр йыттан сүс хүре.(?) Төкме витөр йур сәват.(?). Аптаранә кәвакал кутан дәмнә тет.

Пирён йупах тыха хөлле пит наҗартдә; суркунне Атәл йәләмне кайса йатәмәр та, көркунне йәптәхне тәкса, сәп-сүтә, йәп-йака, илемлә пулса килтә.

Пирён асатте пәрре тутара—сими лар тесе каланә тет. Тутарә пәр дөнмесөр сөтел хушшине кәрсе лартә тет те, мөн пур йашкана хайех сисе йәтә тет.

Дийе вәрманта та, пахдара та үсет; сырли унән салма пек; төсә хөрлә, тути йүсенкә тути калаҗ. Дийене сийәссә.

Епә пөтөксә дүхне сөтел хушшинте йаланах урана сулласа лараттам. Анне мана—йүнлә пул, дипер лар, уруна ан сулла! амәшә вилет тет! тетдә.

Пирён йалта пәр сын пасартан сүсмен илсе тавәрәннә тет. Күрши пынә тет те—сүсмене хаклә патән-и?—тесе ыйтнә тет. Хакне-мөнне пөл-мерөм, аллә пус патәм, тесе калаҗ тет, лөшә.

Йәләнтармәш. Пирён атте пасара каймассерен

пире валли кулаѳа илсе тавӳрӳнаѳѳѳ. Пӳрре ѳап-
ла пасартан тавӳрӳнсассӳн атте пурсӳмӳра та пӳ-
рер татӳк кулаѳа валесѳе паѳѳ. Мана ыттисентѳен
сахал панӳ пек пулѳѳ. Елӳ кулаѳа илмесӳр йӳлӳн-
тарса пӳр кӳтессе кайса лартӳм.

Атте ман йенелле ѳавӳрӳнса пӳхрӳ те—мӳшӳн
илместӳн тата кулаѳана? терӳ. Елӳ пӳр ѳӳнмесӳр
ларатӳп. Атте мана панӳ кулаѳа татӳкне илѳѳ те
йӳмӳксене валесрӳѳ.—Мейӳр, ѳийӳр Иван татӳкне.
Вӳл кӳтесре йӳлӳнтарса лартӳр-ха, терӳ. Йӳмӳк-
сем манӳн татӳка ѳирӳѳ йӳѳѳѳ. Кайран ыѳтаѳѳѳ,
ѳук.—ѳын аллинѳи кукалӳ пыѳӳккӳн туйӳннӳ тет.

Тӳлит-тӳлит Микулайӳн икӳ сум укѳи пур-ѳке:
пӳрт те илес тет унпала, кӳлет те илес тет ун-
пала, хӳр те илес тет унпала.

Ута пӳхакан ѳуран ѳӳремен, ватта пӳхакан вы-
ѳӳ ѳӳремен, теѳѳѳ ваттисем.

Пӳр выѳӳ, ырхан шӳши кӳлет урайне шӳтарса
кӳлете кӳнӳ, тет. Кӳлетре ѳӳр-хута тырӳ ѳирӳ, тет.
Хырӳмӳ парӳпан пек кӳпсе кайрӳ, тет кунӳн.
Киле тавӳрӳнас тесе хайхи шӳтӳкӳ патне пыѳѳ
тет. Шӳтӳкран пуѳѳ тухаѳ тет, хырӳмӳ тухмасӳ
тет. Асапӳланкаларӳ, асапӳланкаларӳ тет, нийепле
тухаймарӳ тет. Ирхӳне кӳлете кушак кӳѳѳ тет те,
тытса ѳирӳ тет хӳйхискере.—Пырна пула выѳӳ
вилӳн, теѳѳѳ.

ѳи-ѳи кӳсайа, ӳѳта кайатӳн кӳсайа?—Кантӳр
вӳрри ѳимешкӳн. Йе хуѳи курсассӳн?—Тарӳп, хӳ-
парӳп хыр тӳрне. Йе хырӳму выѳѳсассӳн?—Хыр
йикелӳ ѳийӳп-ѳке. Йе пырна ларсассӳн?—ѳавӳп,
ѳавӳп, кӳларӳп. Йе йун тухсассӳн?—Шыва кӳрӳп,

түхенеп. Ёе төкү шансассан?—Вут хурап та аша-
нап. Ёе вут вайла кайсассан?—Тапап, тапап, сүн-
тереп. Ёе уру хуҗалсассан?—Тимёрсе кайап, сып-
тарап. Ёе тимёрсе сук пулсан?—Пәхәрса кайап,
сыптарап. Ёе пәхәрса сук пулсан?—Улатара ка-
йап, сыптарап. Ёе Улатар сук пулсан?—Җөмпөре
кайап, сыптарап. Ёе Җөмпөр сук пулсан?—Тап-тап
тапа айне кәрех кайап.

Манан Михеле йатла йулташ вөр-сөнө пуша
йаврө. Сав пушипе куракана пөрнө сапатҗө. Пөр-
ре сапла сисе ларакан йамакө патне пытө те,
пушипе шарт! тутартө пуҗөнҗен. Йамакө йөре
пуҗларө. Амашө илтрө те, тупса көҗө. Михеле-
рен пушине туртса илтө те, хайне саптара пуҗла
ларө,—ан тив сынна! ан тив сынна! ак сана! тет.
—Сапа пөлмен пуша хайне саваранса тивнө тет.

Пөр йытә шамә хыпна тет те, касма тәрәх пырап
тет. Шывра хай мөлкине курах кайрө тет сак.
Саварөнҗи шаммине тасрах пәрахап тет те, хәп-
пәл-хаппәл шыва сике парап тет, лешинне турт-
са илес тесе. Хай саварөнҗи шаммине те шыва
йаҗө тет. лешне те тытни пулаймарө тет.—Ну-
майа хәпсәнакан нимәнсөр тәрса йулна, тессө
ваттисем.

Атте мана йуратап, шур пүрт лартса парас тет,
сине хәма витес тет. Анне мана йуратап, хөрлө
ёнинне парас тет, сума җөрес парас тет. Питө
мана йуратап, ула лашине парас тет, җәпәркка-
сәр тупап тет. Йинке мана йуратап, шур каҗаки-
не парас тет, сума җөрес парас тет.

Суркунне хөртсе хөвел пәхап. Тулта аша. Сил

пёрте вёрмест. Ҫўлте тәрисем йурлаҫсё. Йур ирёлеле-иреле кәшт анҫах йулнә. Урам хушшинҫи ҫырмасем ҫәл-ҫәл-ҫәл йухса ыртаҫсё. Епир аҫасемпе хәма татәкёсенҫен кимё пеккисем турәмәр та, пёр хытәрах йухакан ҫырмана йатәмәр. Хамәр—камән иртет! камән иртет! тесе кәшкәрашкаласа, кимёсем хыҫсән ҫупса пыратпәр. Ҫапла ҫупса пынәсеммөн, епё умра мөн пурне курман та, шыв лупашкине лап! кёрсе ўкрём. Кёпем-йёмём йёп-йёпе пулҫё. Сиве шәнтәм хам! Кёпе-йём улаштарас тесе киле ҫупса кайрәм.—Аҫта йёпетрөн? йепле йёпентён?“ тийе пуҫларё мана анне. Епё тўррипе каласа патәм.—Ҫук сана кёпе! Кай, кәмака ҫине уләхса лар! ўлём умна-хыҫна ҫипер пәхса ҫўре! терё.—Шывән тураҫё ҫук, теҫсё.

Сиктөрмелё урапа, йёс ўреҫе, хәш йентен сиксе ларам-ши? Аккаҫәм та йыснаҫәм, хәш урартан тытса тайәлам-ши?

Икё ҫын пёрлешсе ёҫе кайнә тет. Ёҫлесе виҫтенкё укҫа тупнә тет. Ҫав укҫана уйәраймасәр тавлашса виҫё кун ирттернё тет. Апла тавлашса ирттеритҫен тата виҫ кун ёҫленё пулсан миҫешер тенкё тивёҫҫё вёсене?—Ахалҫ тәритҫен кёрёкё аркине те пулин йәвала, теҫсё.

Пёр арәмән пит турах ҫийесси килнё тет. Ёни хёсёр тет кунән, сёт памасі тет. Кәшт та пулин ҫапах сёт памё-ши-ха, тесе кайаі тет ҫак картана. Ёни ыртнә тет. Хәппәл-хаппәл илет тет курка та, ҫупаі тет кўршё арәмё патне.—Аккам! ёне пәрулама ыртнә, кёвелёк парса йартҫё! тесе калаі тет.—Те пәрулама ыртнә хаҫ вәл,

те ахалъ, выртна? тесе каларё тет лешё.—Ана-
кәна пёлмерём те епё, тесе тухса кайрё тет хай
арам.—Туман тыханән пилёкне ан хуҫ, тёҫсё.

Епир вун-иккён пёр таван, вун-ик ака кўлтёмёр.
ХАни пулзё сула тәрәх, шакта тула акрәмәр. Тул-
а ли пулзё пулмалла: тәрри пулзё турпас пек, хә-
мәлө пулзё хәмәш пек. Пирён тула Хусанта, Ху-
сан укҫи пирён аләра.

Тилё тус. Тилё иҫём-сырли пахҫи патне пырса
тәнә тет. Иҫём сырли сүпкәнёсем пахҫара йарә-
мән-йарәмән сакәнса тәраҫсё тет. Тилё икё ура-
нән та тәрса кармашса пәхаҫ тет, сиксе те пә-
хаҫ тет, сырлине нийепле йарса илеймест тет.
Шалт сүпса пётрө тет те, кайрө тет майне-куҫ-
не пәркаласа. Ей, пәхма анҫах илемлө-ске! Си
халъ әна,—сәварна пёр шәл хәвармө! тесе пыраҫ
тет нимән тәвайман йенне.

Пёр аслә кўлөре тәвашсем, вырәсsem, мәкшә-
сем пулә сёрсе сүрессё тет. Тәвашёсем сёрсе кә-
лармассерен сүк та сүк тесе калассё тет. Мәкшә-
сем сёрсе кәлармассерен араҫ та араҫ тесе ка-
лассё тет,—Ку йепле тәвашпа мәкшә телейлө?
Шүпке те карас, шүпке те карас тытаҫсё! тесе
төленеҫсё тет вырәсsem. Вырәс, тутар, тәваш—
пёр сәмах.(?) Сунатлә,—вөҫеймест, ури сүк,—ху-
са ситмелле мар.(?) Сәрттан тәмах пыраҫ, пәрө
шәнах пыраҫ.(?).

Суйеҫсё. Пёр аҫа хирте сурәхsem кётсе сүрет
тет. Кашкәр курам пек туса, сынсене—килөр
кунта! кашкәр пур, кашкә-ә-әр! тесе кәшкәра
пусларө тет. Сынsem тупса пытёҫ тет, нимән те

сук тет. Сапла пәрре те улталарә тет, тепәре те улталарә тет. Виҫсәмешәнҗе хайхин патҗе кашкәр җәнах та пынә тет. Аҗа сынсене җәнтаң кашкәра пусларә тет. Каллех суйеҫтерет пулә тесе, сынсем пәри те пыракан сук тет саккан патн.

Никам сукне курса, кашкәр аҗанән пәтәм кә тўне пәва-пәва тухрә тет. — Пәрре улталән, иккә те улталән, виҫсәмешәнҗе макәрән, тесе ваттисем. Сөҫен хирте туман урапа кусаҗ.(?).

Җәнеҫ йурри. Пәҗәксеҫсә, питлә-куҫлә, өреветлә, теветлә, хўре вәҫне туй килнә, йакат Петәр пәҗәнтәр!....

Хураҫна. Пирән Хураҫка йатлә пысәк йытә пурҗә. Епә аңа хәлле пәҗәксә сунана күлтәм. Хам суна сине лартәм та—ну, аҗа, Хураҫка, урамалла! тесе пушәпа сат! тутартәм. Хураҫка сәттәр-сәттәр сунни-мәнәпә кәлет айне кәрех кайрә. Манән пуҫа кәлет пәрени сүмне шан! тутарса хәварҗә.

Кәләх тавлашанансем. Икә сын урамра пәр кәнеке туннә тет. Иккәшә те илесшән тет ку кәнекене. Пәри калаҗ тет—епә илем, тәпәри те калаҗ тет—епә илем, тесе. Сапла тек тавлашса тәраҫсә тет урам варринҗе. Саксем патәнҗен тепәр сын иртсе пыраҗ тет. Мән синҗен тавлашатәр есир капла? тесе ыйтрә тет. — Акә, кәнеке тупрәмәр та, иксәмәр те илесшән, тесе каларәҫ тет кәсем. Вула пәлетәр-и вара хәвар? тесе ыйтрә тет лешә. — „Вулама пәлессе пәлместпәр те, тесеҫ тет тупакансем. Апла пулсассән кәнекепелә мән тәватәр есир? вула пәлекене па-

рӑр ӑна. Икӗ кукша, сук сӗсӗсене турама тура-
шӑн тавлашнӑ пек тавлашатӑр есир, тесе хӑ-
варӗ тет лешӗ.

Елӗк пӗр кахалпа йулхав пурӑнасӗ тет. Ка-
халӗ улма йывӑсси айне кӗрсе выртнӑ тет те—
ай-ай, манӑн сӑвара пӗрер улми татӑлса ўкейинтӗ-
тӗ! тесе выртаӑ тет. Йулхавӗ—йепле ўркенмес-
тӗн сак есӗ сав сӑмаха калама! тесе калаӑ тет.

Кӗрепенке сурӑ хут укса, хал кӗртем те хал
сӑвам, мана атте йатлас сук. Пӑт та сурӑ пӑхӑр
укса, хал кӗртем те, хал сӑвам, мана атте йатлас
сук. Хӗрӗх тӑрка пирӗм пур, хал кӗртем те, хал
хурлам, мана анне йатлас сук.

Сармантей. Сармантейӗн сарӑ тӑххи сарӑ сӑмар-
та тунӑ; ӑна шӑши пынӑ та, хӗрипе сӑпса сӗ-
мӗрнӗ. Сармантей те йӗрет, сарӑ тӑххи те кака-
лаӑ. Хапхи калаӑ: манӑн та усӑлса хупӑнас,
тет. Анаӑ пӗр вӑкӑр шыва куллен кун.—Хапха,
есӗ мӗшӗн усӑлса хупӑнатӑн? тет. Усӑлса ху-
панмасӑр, тет: Сармантейӗн сарӑ тӑххи сарӑ
сӑмарта тунӑ; ӑна шӑши пынӑ та, хӗрипе сӑпса
сӗмӗрнӗ. Сармантей те йӗрет, сарӑ тӑххи те
какалаӑ, тет. Вӑкӑр калаӑ: манӑн та мӗкӗрсе
анас, тет. Мӗкӗрсе анаӑ шыв хӗррине. Шыв
калаӑ: мӗшӗн, вӑкӑр, мӗкӗретӗн? тет. Мӗкӗрмесӑр,
тет: Сармантейӗн сарӑ тӑххи сарӑ сӑмарта ту-
нӑ тет; ӑна шӑши пынӑ та, хӗрипе сӑпса сӗмӗр-
нӗ тет: Сармантей те йӗрет тет, сарӑ тӑххи те
калаӑ тет, хапхи те усӑлса хупӑнаӑ. Шыв
калаӑ: Манӑн та хумханас, тет. Пӗр сӗнӗ-сын
шыв ӑсма анаӑ.—Шыв, мӗшӗн хумханатӑн? тет.

Хумханмасар, тет: Сармантейён сарă тăххи сарă сáмарта тунă тет; а̀на шáши пынă та хўрипе сáпса сёмёрнэ тет; Сармантей те йёрет, сарă тăххи те какала́ тет, хапхи те усáлса хупáна́ тет, вáкáрё те мёкёрет. Сёнё-сын кала́т: манáн та пёр витрене сáпса сёмёрес, тет. Сáпса сёмёрет витрине. Киле тавáрна́т. Ху́ңамáшэ туста сáра́т: кин, мёшён хáрах витрепе антáх áсса килтён? тет.— Áсса килмесёр, тет: Сармантейён сарă тăххи сарă сáмарта тунă тет: а̀на шáши пынă та хўрипе сáпса сёмёрнэ тет; Сармантей те йёрет тет, сарă тăххи те какала́ тет, хапхи те усáлса хупáнат тет, вáкáрё те мёкёрет тет, шыв та хумхана́т. Ху́ңамáшэ кала́т: манáн та туста́на кáларса ывáтас, тет. Кáларса ывáта́т. Ывáлэ кайнă вáрманна. Тавáрна́т вáрмантан. Ывáлэ кала́т: мёшён йашка пёсёрмерёр? тет.— Сармантейён сарă тăххи сарă сáмарта тунă тет: а̀на шáши пынă та хўрипе сáпса сёмёрнэ тет. Сармантей те йёрет тет, сарă тăххи те какала́ тет, хапхи те усáлса хупáна́т тет, вáкáрё те мёкёресе ана́т тет, шыв та хумхана́т тет, сёнё-сын та хáрах витрине сáпса сёмёрнэ. Ывáлэ кала́т: Манáн та хáрах атта кáларса ывáтас, тет. Кáларса ывáта́т. Пётрё.

Тарáн сырма тáрáх хурлáхан, ирхи сывлáм шывёпе ўсет, ирхи тáмпа сулси сарáха́т; ай-хай сута́ сáнáм, хёрлэ тёрем, йывáр хуйхáпала сарáха́т.

Тилёпе тáрна. Тилэ тáрна́на хáй патне хáнана йыхáрса кайнă тет. Тáрна́на силлеме пáтá пёсёрнэ тет. Пáттине пёр áшáк тирёе сине сёрке-

лесе анѣах лартнѣ тет тѣрна умне.—Сийех, тѣрна тус, сийех! тесе сѣнет тет хѣй. Тѣрна вѣрам сѣмсипе пѣтта тѣк-так, тѣк-так тутаркаларѣ тет, сѣварне пѣрте кѣртемерѣ тет. Тилѣ хѣна валли антарнѣ пѣттине хѣйех сѣласа йѣѣ тет.

Тепѣр кунне тѣрна йыхѣрса кайрѣ тет тилле хѣй патне хѣнана. Пѣсертѣ тет тѣрна йашка. Вѣрам мѣйлѣ кѣкшѣм сине антарса лартрѣ тет тилѣ умне.—Сийех, тилѣ тус, сийех! тесе сѣнет тет. Тилѣ кѣкшѣм йѣра-тавра кускаласа сѣрерѣ, сѣрерѣ тет, кѣкшѣм ѣшне пушне нийепле кѣртемерѣ тет, тутанса та пѣхаймарѣ тет тѣрна йашкине. Тѣрна вѣрам мѣйне кѣкшѣм ѣшне тѣксе йѣѣ тет те, йашкине хѣйех тасатса хуѣ тет.—Йѣтласѣна ан кай ѣнтѣ, тилѣ тусѣм! тесе ѣсатса йѣраѣ тет тилле.—Сѣкѣр-тѣвар хире-хирѣс, теѣсѣ.

Сѣм-сѣм вѣрман, сѣм вѣрман, сѣм вѣрманта вѣтѣ йуман, йѣри-тавра туратти, тураттисерен кайѣк йѣви, йѣвисерен сар кайѣк, сѣнат сѣпса йурласѣсѣ.

Сѣрси. Епир аѣасемпе сѣрси тытрѣмѣр. Уринѣен вѣрам сѣп сѣхса йѣтѣмѣр. Сѣпла пайтахѣен вѣстерсе сѣрерѣмѣр. Вѣстерсе сѣресен-сѣресен, пирѣн сѣрси сѣтан сине пѣрса лартѣ. Епир ѣна та вѣстересшѣн сѣпне турткала пусларѣмѣр. Сѣрси икѣ сѣтан хутлѣхне хѣсѣнтѣ тѣѣ. Кѣларас тесе пѣри те тепѣри те алѣсене тѣкетпѣр сѣтан хутлѣхне. Сѣрси шаларан шала тараѣ. Хѣй сѣварне карнѣ та, хѣш, хѣш! туса сѣвлаѣ. Асапланкаласа кѣлартѣмѣр сѣтан хутлѣхѣнтѣен. Таса сѣрем сине йѣтѣмѣр. Сѣрси пирѣн вѣсѣме мар, вѣрѣнтан та сикмест. Кѣшт ларсасѣн, сѣнаѣсене сартѣ пѣ-

рахрѣ, пуҫне ҫикрѣ, урисемпе пѣр-ик-виҫ тапхӑр тӑлт! тӑлт! тутартӑе те, тӑпах пултӑе. Епир ӑна ахаҫ тӑват пулӑ тесе шухӑшларӑмӑр. Пурӑмӑр та ҫерҫи йӑри-тавра куклене, куклене лартӑмӑр, ӑшӑ-тас тесе ӑшӑн вӑретпӑр. Ҫерҫи сикмест те.

Ҫапла вӑркелесе тӑнӑ ҫухне пирӑн хыҫа кӑршӑе карҫӑкӑе килнӑ тӑнӑ.—Мӑн тӑватӑр есир кунта? терӑ пире. Епир шартах сикрӑмӑр. Нихӑшӑе нимӑн ҫӑне пӑлместпӑр. Карҫӑк пирӑн хушшӑмӑра пӑхрӑе те, хай ҫерҫийе курҫӑе.—Кам вӑлертӑе куна? тесе ыйтрӑе. Епир тата питрех хӑрарӑмӑр, пӑр ҫӑнмесӑр тӑратпӑр. Карҫӑк ҫерҫийе илтӑе те,—ӑ-ӑ пархатар-сӑрсем, май таран ҫылӑх пулӑ ӑнтӑе сире! терӑ. Епир пӑррӑн, пӑррӑн саланса пӑтрӑмӑр килелле. Мавӑн ҫав ҫерҫишӑн пӑр-икӑе кун ӑш ыртмарӑе.

Икӑ йӑеке-хӑре. Икӑ йӑеке-хӑре пӑр ҫӑмартӑ тупнӑ тет те, уйӑрса ҫийесшӑн тет. Ҫак ҫӑмартанах курак курнӑ тет, вӑҫҫе пырат тет. Мӑн тӑвас? Аҫта ҫикес ҫӑмартана? ҫасрах йӑтса кӑресӑе шӑ-тӑка,—алӑсем кӑске, тытма ҫитеймӑҫҫӑе. Кустарса кӑресӑе,—ҫӑмӑрӑлесрен хӑрушӑ. Хайхисем пӑри ҫасрах ҫӑмартана тӑватӑ урипе ыталаса месерле ыртрӑе тет, тепӑри ӑна хӑринҫӑн тытрӑе тет те, сӑтӑрсӑе кӑрсе кайрӑе тет тӑп-сакайне.

Кулаҫӑ. Пӑр аҫанӑн кулаҫӑ пит ҫийесси килнӑ тет, ашшӑне пасара каймассерен кулаҫӑ илсе кил тесе йарат тет. Пӑрре пасар кунӑ ашшӑе ҫакна хутаҫса ҫӑкӑр ҫиктерет тет те, кӑк кӑклама йертсе кайат тет. Ана ҫине ҫитсессӑн—акӑ, аҫам, ҫак кӑксене кӑкла, ҫӑкӑрна пӑрте ан пӑх, вӑл хӑйех кулаҫӑ пулса ыртаӑ,—тесе каларӑе тет,

хай пасара кайрѣ тет. Хай аҗа кӱклаѣ, кӱклаѣ
тет те ҫӱкӱрне пырса пӱхаѣ тет,—ҫӱкӱр кулаҗӱ
пулман тет. Пӱртак тӱрсан татах пӱхаѣ тет, та-
тах пулман тет. Каҫалла та сулӱнса пыраѣ тет
ӱнтӱ, хырамӱ темӱн пекех выҫса кайрӱ тет ҫак-
кӱн,—ҫӱкӱр ҫапах кулаҗӱ пулман тет. Касаѣ тет
те, ҫӱкӱра тӱвар сапса ҫийет тет,—ай-ай тутлӱ-
ланса кайнӱ тет ҫӱкӱр, кулаҗӱран та тутлӱ тет.
Пӱртак тӱрсан ашшӱ пасартан тавӱрӱнтӱ тет.—
Ҫӱкӱр кулаҗӱ пултӱ-и, ывӱлӱм?—тесе ыѣтаѣ тет.
Тӱсӱ кулаҗӱ тӱслӱ пулмарӱ те, туѣи кулаҗӱран
та аван, тесе калаѣ тет лешӱ.—Ҫапла ҫав, аҗам:
ӱслесе ҫисен ҫӱкӱр та тутлӱ, тӱрансан пыл та
йӱҫӱ, терӱ тет ашшӱ.

Ырхан кашкӱрпа мӱнтӱр йытӱ. Пӱр ырхан каш-
кӱр йал таврашӱнтӱ ҫӱренӱ тухне йытӱ тӱл пул-
нӱ тет. Йытти сап-самӱр тет.

—Йытӱ тус! есир апат аҫтан илетӱр ҫак? тесе
ыйтрӱ тет унтан.

—Ҫынсем парасӱҫӱ пире, тесе каларӱ тет йытӱ.

—Есир ҫынсене пит йывӱр ӱҫ ӱслесе паратӱр-и
мӱн апла? тесе ыйтрӱ тет кашкӱр.

—Ҫук, пирӱн ӱҫ йывӱрах мар. Ҫӱрле хуҫа
кил-суртне сыхлатпӱр ҫав,—мӱн пур ӱҫ те ҫав
анҗах пирӱн.!

—Ҫавӱншӱнах сире ҫав тери апатлантараҫӱҫӱ-и?
Вара апла пулсасӱн, сирӱн ӱҫе ӱслеме епӱ те
халех пырӱттӱм. Пире апат тупма хӱн-ҫке ҫав!

—Мӱн пӱхатӱн тата? аҗа, хуҫа сана та пирӱн
пекех апатлантарӱ, тесе җӱнтӱ тет йытӱ кашкӱра.

Кашкӱр хавасланса йытӱна пӱрле йерсе кайрӱ

тет йытӓ йышӓ патне. Хапхаран кенӓ тухне курах кайрӓ тет ку, — йыттӓн майӓ пӓр тӓлте ҫап-ҫара тет. — Ку мӓн санӓн, йытӓ тус? тесе ытӓт тет.

— Ахаӓ вӓл! тесе каларӓ тет, йытти.

— Йешле ахаӓ? тесе тӓптӓт тет кашкӓр.

— Ахаӓ ҫав. Сӓнтӓрпа пулна вӓл. Епӓ кун кӓҫитӓзен сӓнтӓрта кӓкарӓнса тӓратӓп вӓт. Майӓ сӓнтӓр кӓшт хырнӓ ҫав! терӓ тет.

— А-а-х-у-у!... Апла пулсассӓн, сывӓ пулах, йытӓ тус! сирӓн пек самӓр ан пулам та, хам ирӓкре хам пулам! тесе каларӓ тет те, шурӓ тет кашкӓр вӓрманалла.

Шӓнкӓр, шанкӓр шыв йухаӓ, шӓнкӓртӓ тӓппи шыв ӓҫет, тӓкес тӓппин мӓн ӓҫ пур? Ылтӓнпала кӓмӓл тавлашаӓ, пӓхӓр укҫанӓн мӓн ӓҫ пур? Тӓванпала тӓван савӓшаӓ, ҫитӓ йуттӓн мӓн ӓҫ пур?

Епӓ йӓнни. Манӓн атте, куҫӓ-пуҫӓ курнӓ тухне, тулти ӓҫрен пушансассӓн, йалан савӓт-сапа тӓптӓтӓ, кӓшӓл ҫапӓтӓтӓ. Вӓл ӓҫленӓ тухне пире валли выӓма хӓма тӓтӓкӓсем темӓн тухлӓ пулатӓтӓ.

Пӓрре епир кӓршӓ аӓи Кӓркурипе хӓма тӓтӓкӓсемпе урай варринте выӓкаласа ларатпӓр. Кӓркури тешле ӓнсӓртран манӓн пӓрт пеккине ишрӓ пӓрахрӓ. Манӓн Кӓркурийе ҫилӓ килтӓ. Хӓма тӓтӓкӓе пуҫӓнтӓн пат! тутартӓм. Кӓркури йӓтӓ йӓтӓ. Анне илтрӓ те, — мӓшӓн тиврӓн? хӓна тивсесӓн аван пулӓ-и? Авӓ ӓнтӓ вӓл киле кайаӓ; кампа выӓн вӓл кайсассӓн? терӓ. Кӓркури тӓнах та ҫӓлӓкне, алсисене тӓхӓнтӓ те, алӓк патнелле утса кайрӓ. Епӓ нимӓн тӓнейместӓп, китӓем пек пултӓ,

чкш 13485/9

йётём йатәм. Мёшён кәна сәпрәм-ши? тесе укё-
нетеп хам ашәмра. Кёркури епё йёнине илтрё
те,—ан йёр, Адуш, ан йёр; аҫа, татах пасәрхин
пек выдар, терё. Мана тата питрех те намас
пултё. Ҙарәнаймасәр тата хытә йёре пусларәм.
Кёркури аҫашлакаласассән, йәпаткаласассән тин
Ҙарәнтәм.—Нумай пётё, сахал ситё; пёрле тәнине
мён ситё? тесе йурлассё ваттисем.

Суре пёлмен савра сул, икё лаши йёп-йёпе; ка-
лаҫа пёлмен ұт-җёлхе, икё пиҗё йёп-йёпе; паха
пёлмен савра куҫ, икё куҫё хёп-хёрлё; тыткала
пёлмен ал-ура, җёрни вёсне шәрпәк кёнё.

Ыйткалакансем. Пёрре сула кун уйар, хёвел
хёртсе ләхаҫ. Йал йышсем пур те хирте тырә
вырассё. Урамра пёр сасә-җёвё те суқ. Еспир асан-
непе тырә типётсе ларатпәр пұрт умёнҗе. Манән
хәлхана йурә сасси кёрех кайрё. Итлесе тәрәтәп,
—йурә тесессён йурә мар, халитҗён кун пек йурә
илтиентҗё епё. Пысәк сын йёнё йевёрлё туйәнҗё
мана. Унтҗён те пулмарё, пирён сүмри тәкарләк-
ран икё ватә вырәс кёс тухассё. Иккёшё те сара
пуҫән, шап-шурә сухаллә; сәкманёсем сётёк-сатәк,
сәнәхпа шуралса пётнё. Хысёсене пёрер хутәс
сакса йанә, алтисене туйа тытна. Хайсем иккёшё
те йунашарах, пёр-пёринҗён иртмесёр, урам варри-
пе йурласа, йеррипе пыра пусларёс пирён паталла.

—Асанне, асту хал, авә икё вырәс йурласа
килессё. Ёсёр-и мён вёсем? тесе ыйтрам епё.

—Ёсёр сынсем мар, аҫам, вёсем, ыйткалакан-
сем вёсем. Вёсем ёсёрипе йурламассё. Савап-су-
нан памё-ши тесе, кёлё йурри йурлассё вёсем.

Савап сунса параканшан—тырри-пулли пултър, пёртен пине ситтёр; пире панă вырăнне Турă патър—тесе Турра кёл-таваççе вёсем, терё маян асанне. Ата, епир те сғанăх парар, пире те савап пулё, терё. Алтърпа кёлетрен сғанăх илсе тухрё. Иксёмёр ыйткалакансем патне кайрамър. Ыйткалакансем епир пырсассан таранса тăтёс. Асанне иккёшин хутаççине те сғанăх йафё. Вырăссем йурласса тарантёс те, сўлелле пăхса, хайсенён тёлхипе каласа сăх-сăха пуçларёс. Вёсемпе пёрле асанне те сăх-сăхрё. Епир вара карташне кётёмёр, ыйткалакансем татах йурла пуçларёс. Йалтан та йурласах тухса кайрёс.—Йалла сёрте сёрси вилмест, тесçе. Етем йёрессе пăрахман тет, Турă парассине хаварман тет. Турă сырăвенте те—сук сынна пани Турра панипе пёрех, тенё.

Кёркуннехи писен тәррисем тӑн-тӑн мамӑк пулса вёсинтӑе; суркуннехи хӑва кӑтӑакисем тӑн хурт ами пулса вёсинтӑе; пире сӑкӑр-тавар паракан хуҫа пулса ларинтӑе; епир ёсҫе-синё вырӑнне сётпыл тулса ларинтӑе.

Пирён сурт сунни. Епир пёр касхине хиртен тырă пётерсе таварантамър. Таварансассан, ёс пётернё йёркипе, мунта кёрсе туррамър. Атте-сем—тавтапуç Турра! хирти тырра-пулла пёр майла туррамър ёнтё, тесе саванса каласқаласа лараççе. Апатлантамър та, туха-туха вытртамър. Епё те—ёнтё ыран ирех тӑрса хире кайас сук. Пёр ернерен манӑн Тёмпёре вёренме каймалла. Тёмпёр йепле-ши? Йулташсем сыва-ши? Пур те калех пырёс-ши вёренме? тесе шухӑшлакаласа

за хвостъ не держись. За правое дѣло говори смѣло. Лѣнь лѣни за ложку вѣзаться, а не лѣнь лѣни обѣдать. Не хвали въ глаза, не брани за глаза. Которая рука по головѣ гладитъ, та и за вихоръ тянетъ. И не хочетъ коза на базарь, да за рога ведутъ. Загонъ отъ загона лежитъ черезъ между. Черезъсѣдельникъ пропускаютъ черезъ сѣделку и подтягиваютъ оглобли. Въ избу входятъ черезъ сѣни. Кабы на хмель не морозъ, онъ бы черезъ тынъ переросъ. Пьяному море по колѣно, а лужа по уши. Не во всякой тучѣ громъ, а и громъ, да не грянетъ, а и грянетъ, да не по насъ, а и по насъ,—авось не убьетъ.

§ 17. У кольца нѣтъ конца. Ни глазъ подъ бровями, ни ушей за висками, ни языка за щеками. Огонь бѣда, и вода бѣда; а нѣтъ хуже бѣды, какъ ни огня, ни воды. Не то бѣда, что во ржи лебеда, а то бѣда, какъ ни ржи, ни лебеды. Въ рублѣ копѣйки нѣтъ, такъ не полонъ рубль. Не почто хаять, коли лучшаго нѣтъ. У слѣпыхъ нѣтъ зрѣнія, у глухихъ нѣтъ слуха. Лень двѣ недѣли цвѣтеть, четыре недѣли спѣветъ, на седьмую сѣмя летитъ. Въ пудѣ сорокъ фунтовъ, въ фунтѣ девяносто шесть золотниковъ. У чело-вѣка двѣнадцать паръ реберъ. Въ часѣ шестьдесятъ минутъ. Волга длиною почти три тысячи съ половиною верстъ. Онъ на грошъ пятаковъ просить. У кобылы хотъ семеро жеребятъ, а ей хомутъ свой. У телѣги четыре колеса. На то и даны чело-вѣку два уха, одинъ языкъ, чтобы больше слушалъ, меньше говорилъ. Коли много ѣзды,

корми лучше лошадь. Отъ свиньи визгу много, а шерсти нѣтъ. Много ногъ подь столомъ, а по домамъ пойдуть, всѣ разберуть. Шель мужъ съ женой, братъ съ сестрой да шурина съ зятемъ: много-ли всѣхъ? Много жолудей на дубѣ—къ теплой зимѣ и плодородному лѣту. Одна пчела не много меду натаскаетъ. Глубже пахать, больше хлѣба жевать. Не только свѣту, что въ окнѣ: на улицу выйдешь, больше найдешь. Только и посуды въ домѣ, что гореть да пригоршня. Сколько пива, столько и пѣсенъ. У скупаго среди зимы льду взаймы не выпросишь. На всякую бѣду страху не напасешься.

§ 18. У кого что болить, тотъ о томъ и говорить. Кто какъ поживетъ, такая о немъ и слава пойдетъ. Въ неволѣ и медвѣдь пляшетъ. Зимомъ безъ шубы не стыдно, а холодно, а въ шубѣ безъ хлѣба и тепло, да голодно. Играешь на скрипкѣ? —не знаю, не пробоваль. Стараго воробья на мякинѣ не обманешь. Дверь висить на петлѣ, а петля вбита въ косякъ. Красивъ хохоль на такой курицѣ, которая яйца несетъ.

§ 19. Доброе начало—половина дѣла. Послѣ захода солнца наступаютъ сумерки, потомъ ночь. Копны сѣна убирають въ стога. Задняя часть головы называется затылкомъ. Весною ведро дожда—ложка грязи, осенью ложка воды—ведро грязи. Бояться себя заставишь, а любить не заставишь. Не той собаки бойся, которая громко лаетъ, а той, которая изподтишка кусаетъ. Козла спереди бойся, коня сзади, а злаго человѣка со всѣхъ

сторонь. Пуганая ворона куста боится. Такой уро-
жай, что колосъ отъ колоса не слышать и голоса.
Хлѣба не станеть, будемъ пряники ѣсть. Не бу-
детъ пахотника, не станеть и бархатника. Безъ
костей рыбы не бываетъ. Солнце барскихъ часовъ
не спрашивается. Умъ бороды не ждетъ. Всякъ
хлопочеть, себѣ добра хочетъ. Чего ищешь?—
да рукавиць. А много-ль ихъ было?—да однѣ.
А однѣ, такъ на рукахъ. Живи такъ, чтобы ни
отъ Бога грѣха, ни отъ людей стыда. Въ ясную
погоду небо бываетъ голубаго цвѣта.

3.

1. Несла баба ведро воды. Ведро было худо.
Вода текла на землю. А баба была рада, что не-
сти стало легче. Пришла, сняла ведро, а воды нѣту.

2. Дѣдъ сталъ старъ. Разъ онъ лѣзъ на печку
и не могъ. Внукъ былъ въ избѣ. Ему стало смѣш-
но. Стыдно, внукъ. Не то дурно, что дѣдъ старъ
и слабъ, а то дурно, что внукъ младъ и глупъ.

3. Дядя далъ Ѳедѣ коня и далъ плеть. Смот-
ри, Ѳедя, не гони коня шибко, а то конь старъ.
Ѳедя взялъ плеть и сталъ коня шибко гнать.
Конь вовсе всталъ, и Ѳедя слѣзъ.

4. Мышка грызла полъ, и стала щель. Мышка
прошла въ щель, нашла много ѣды. Мышь была
жадна и ѣла такъ много, что у ней брюхо стало
полно. Когда сталъ день, мышь пошла къ себѣ.
Но брюхо было такъ полно, что она не прошла
въ щель.

5. Несла Жучка кость черезъ мостъ. Глядь, въ
водѣ ея тѣнь. Пришло Жучкѣ на умъ, что въ водѣ

не тѣнь, а Жучка и кость. Она и пусти свою кость, чтобы ту взять. Ту не взяла, а своя ко дну пошла.

6. Былъ у Пети и у Миши конь. Сталъ у нихъ споръ: чей конь. Стали они коня другъ у друга рвать. Дай мнѣ, мой конь. Нѣтъ, ты мнѣ дай, конь не твой, а мой. Пришла мать, взяла коня, и сталъ конь ни чей.

7. Слепой шелъ домой. Была ночь. Слепой несъ предъ собой свѣтъ. Какой глупый слѣпой, несеть свѣтъ предъ собой,—а самъ слѣпой, для чего ему свѣтъ? А нужно свѣтъ ему для того, чтобы зрячій не сбиль его съ ногъ долой.

8. Ушли два мужика вмѣстѣ на работу, рыли канаву. Рыли три дня, принесли три рубля. И три дня дѣлили три рубля, все между собой спорили. Лучше бы они эти три дня рыли канаву.

9. Попался звѣрь—хорекъ въ ловушку и сталъ просить, чтобы мужикъ пустилъ его. Онъ сказалъ: мыши твое добро ѣдятъ, а я ихъ ѣмъ. А мужикъ сказалъ: мышей-то ты ѣшь, да съ ними вмѣстѣ и цыплятъ моихъ поѣлъ,—и убилъ звѣрка.

10. Лисица позвала журавля на обѣдъ и подала похлебку на тарелкѣ. Журавль ничего не могъ взять своимъ длиннымъ носомъ, и лисица сама все поѣла. На другой день журавль къ себѣ позвалъ лисицу и подаль обѣдъ въ кувшинѣ съ узкимъ горломъ. Лисица не могла продѣть морду въ кувшинъ, а журавль всунулъ свою долгую шею и все выпилъ одинъ.

11. У одной женщины мыши поѣли сало. Она

заперла въ погребъ кошку, чтобъ кошка ловила мышей. А кошка поѣла и сало, и молоко, и мясо.

12. Ъхали два мужика, одинъ въ городъ, другой изъ города. Они задѣли санями другъ за друга. Одинъ кричитъ: дай дорогу, мнѣ скорѣй въ городъ надо; а другой кричитъ: ты дай дорогу, мнѣ скорѣй домой надо. Они долго кричали. Третій мужикъ видѣлъ и сказалъ: кому скорѣй надо, тотъ осади назадъ.

13. Былъ одинъ глупый мужикъ. Онъ пошелъ въ лѣсъ за дровами. Деревя были все велики. Онъ сталъ срубать вѣтки. Одинъ сукъ на дубу былъ высоко. Мужикъ влѣзъ на дубъ, сѣлъ верхомъ на сукъ, спиной къ дереву, и срубилъ сукъ. Другой сукъ былъ еще выше. Мужикъ влѣзъ на сукъ и, чтобы короче срубить, сѣлъ на него лицомъ къ дереву. Онъ рубилъ немного, и сталъ сукъ трещать. Мужикъ былъ радъ и сказалъ: впередъ все такъ буду рубить. Но сукъ сломался и мужикъ сорвался.

14. Пришла мышъ въ гости къ лягушкѣ. Лягушка встрѣтила мышъ на берегу и стала ее звать къ себѣ въ хоромы, подъ воду. Мышь полѣзла, да воды хлебнула и насилу жива вонъ вылѣзла. Никогда, сказала она, къ чужимъ людямъ въ гости ходить не буду.

15. Дрались два пѣтуха у навозной кучи. У одного пѣтуха было силы больше, онъ забилъ другаго и прогналъ отъ навозной кучи. Все куры сошлись вокругъ пѣтуха и стали хвалить его. Пѣтухъ хотѣлъ, чтобы и на другомъ дворѣ узнали про его силу и славу. Онъ взлетѣлъ на сарай, за-

билъ крыльями и запѣлъ громко: смотрите всѣ на меня, я пѣтуха побилъ! Нѣтъ ни у одного пѣтуха на свѣтѣ такой силы. Не успѣлъ пропѣть, летитъ орелъ, сбилъ пѣтуха, схватилъ въ когти и унесъ въ свое гнѣздо.

16. Стало мышамъ плохо жить отъ кота. Что ни день, то двухъ, трехъ заѣсть. Сошлись разъ мыши и стали судить, какъ бы имъ отъ кота спастись. Судили, судили, ничего не могли вздумать.

Вотъ одна мышка и сказала: я вамъ скажу, какъ намъ отъ кота спастись. Вѣдь мы потому и гибнемъ, что не знаемъ, когда онъ къ намъ идетъ. Надо коту на шею звонокъ надѣть, чтобы онъ гремѣлъ. Тогда всякій разъ, какъ онъ будетъ отъ насъ близко, намъ слышно станетъ, и мы уйдемъ. — Это бы хорошо, сказала старая мышь: да надо комунибудь звонокъ на кота надѣть. Вздумала ты хорошо, а вотъ навяжи-ка звонокъ коту на шею, тогда мы тебѣ спасибо скажемъ.

17. Двѣ крысы нашли яйцо. Хотѣли его дѣлить и ѣсть; но видятъ—летитъ ворона и хочетъ яйцо взять. Стали думать крысы, какъ яйцо отъ вороны стащить. Нести?—не схватишь; катить?—разбить можно. И рѣшили крысы вотъ что: одна легла на спину, схватила яйцо лапками, а другая повезла ее за хвостъ, и какъ на саняхъ стащили яйцо подъ полъ.

18. Пошелъ разъ левъ на охоту и взялъ съ собой осла и сказалъ ему: ты зайди, осель, въ лѣсъ и кричи, что есть мочи, у тебя горло просторно. Какіе звѣри отъ этого крика пустятся бѣжать, я

тѣхъ поймаю. Такъ и сдѣлалъ. Осель кричалъ, а звѣри бѣжали, куда попало, и левъ ловилъ ихъ. Послѣ ловли левъ сказалъ ослу: ну, хвалю тебя, ты хорошо кричалъ. И съ тѣхъ поръ осель все кричитъ, все ждетъ, чтобы его хвалили.

19. Старикъ сажалъ яблони. Ему сказали: зачѣмъ тебѣ эти яблони? Долго ждать съ этихъ яблонь плода, и ты не съѣшь съ нихъ яблочка. Старикъ сказалъ: я не съѣмъ, другіе съѣдятъ, мнѣ спасибо скажутъ.

20. Мужикъ сталъ спускать возъ подъ гору и держалъ крѣпко возжи въ рукахъ. Возжи лопнули, и возъ одинъ съѣхалъ съ горы. А мужикъ держалъ однѣ возжи въ рукахъ и кричалъ: тпру!

21. Два мужика пошли вмѣстѣ на охоту. Одинъ слѣзъ въ оврагъ и кричитъ другому: иди сюда, я медвѣдя поймалъ!—Тащи его сюда! Да не втащу!—Такъ самъ иди сюда! Да не пускаетъ меня, съѣсть хочеть.

22. Овцы ходили подъ лѣсомъ, два ягненка отошли отъ стада. Старая овца сказала: не шалите, ягнята, не долго до бѣды. А волкъ стоялъ за кустомъ и сказалъ: не правда, ягнята: овца стара, у ней ноги не ходятъ, такъ ей завидно. Бѣгайте одни по всему полю. Ягнята такъ и сдѣлали: отошли отъ стада. А волкъ поймалъ ихъ и съѣлъ.

23. Мать съ дочерью достали бадью воды и хотѣли нести въ избу. Дочь сказала: тяжело нести, дай я воды солью немного. Мать сказала: сама дома пить будешь; если сольешь, надо будетъ идти въ другой разъ. Дочь сказала: я дома не буду пить, а тутъ на весь день напьюсь.

24. Кобыла ходила день и ночь въ полѣ, не пахала, а конь кормился ночью, а днемъ пахаль. Кобыла и говоритъ коню: зачѣмъ ты папешь? Я бы на твоёмъ мѣстѣ не пошла. Онъ бы меня плетью, а я бы его ногою. На другой день конь такъ и сдѣлалъ. Мужикъ видитъ, что конь сталъ упрямя, запрегъ въ соху кобылу.

25. Спорилъ одинъ мужикъ съ другимъ, что много выпить можетъ. Онъ сказалъ: я все море выпью, —А не можешь.—Выпью! Объ закладъ! Бьюсь объ закладъ на тысячу рублей, что все море выпью. На утро пришли къ мужику: что—жъ, иди море пить или давай тысячу рублей. А онъ сказалъ: я брался море выпить и выпью море. Но я рѣкъ всѣхъ не брался пить. Прудите рѣки и ручьи, чтобъ вода въ море не текла, тогда я море выпью.

26. Ёхаль съ базара мужикъ съ сыномъ Ванькой. Мужикъ заснулъ въ телѣгѣ, а Ванька взялъ возжи и кнутомъ махаль. На встрѣчу шли воза. Ванька кричитъ: держи правѣй! Задавлю! А мужикъ съ возомъ сказалъ: не великъ сверчокъ, а слышно кричить.

27. Хотѣла галка пить. На дворѣ стоялъ кувшинъ съ водой, а въ кувшинѣ была вода только на днѣ. Галкѣ нельзя было достать. Она стала кидать въ кувшинъ камушки и столько наклала, что вода стала выше, и можно было пить.

28. Пропали деньги у мужика, и не могли найти вора. Сошлись мужики и стали судить: какъ узнать у кого деньги. Одинъ мужикъ сказалъ: а я знаю такое слово, что у вора шапка будетъ горѣть.

Одинъ мужикъ взялся за шапку, и всѣ узнали, что онъ былъ воръ.

29. Пришелъ разъ ежъ къ ужю и сказалъ: пусти меня, ужъ, въ свое гнѣздо на время. Ужъ пустилъ. Только какъ залѣзъ ежъ въ гнѣздо, не стало житья ужатамъ отъ ежа. Ужъ сказалъ ему: я пустилъ тебя только на время, теперь уходи, ужата мои все колются о твои иглы, и имъ больно. Ежъ сказалъ: тотъ уходи, кому больно, а мнѣ и тутъ хорошо.

30. Въ одномъ домѣ жили наверху богачъ баринъ, а внизу бѣдный портной. Портной за работою все пѣлъ пѣсни и мѣшалъ барину спать. Баринъ далъ портному мѣшокъ денегъ, чтобы онъ не пѣлъ. Портной сталъ богатъ и все стерегъ свои деньги, а пѣть ужъ не сталъ. И стало ему скучно. Онъ взялъ деньги и снесъ ихъ назадъ барину и сказалъ: возьми свои деньги назадъ, а мнѣ ужъ позволь пѣсни пѣть, а то на меня напала тоска.

31. Заѣли лисицу блохи. Она и вздумала, какъ блохъ извести. Пришла къ рѣкѣ и стала съ кончика спускать свой хвостъ въ рѣку. Блохи съ хвоста пришли къ ней на спину. Она стала и заднія ноги спускать въ воду. Блохи прыгали ей все выше на спину, на шею и на голову. Она еще глубже ушла въ воду, такъ что только одна голова была видна. Блохи всѣ сошлись у ней на мордочкѣ. Тогда лисица нырнула въ воду. Блохи соскочили на берегъ, а лисица вышла изъ воды въ другомъ мѣстѣ. Волкъ видѣлъ это и хотѣлъ

сдѣлать лучше. Волкъ сразу прыгнулъ въ рѣку, нырнулъ глубоко и долго сидѣлъ подѣ водой; онѣ думалъ, что блохи все на немъ помрутъ. Вышелъ изъ воды, а блохи все на немъ ожили и стали его кусать.

32. Мужикъ съ возомъ надо было ѣхать черезъ рѣку. Черезъ рѣку ходилъ паромъ. Мужикъ отпрегъ лошадь и сvezъ телѣгу на паромъ; но лошадь была упряма и не хотѣла идти на паромъ. Мужикъ тащилъ ее изъ всѣхъ силъ за поводъ и не могъ ввести на паромъ; потомъ онѣ сталъ толкать ее сзади, но не могъ ссунуть съ берега. Тогда онѣ вздумалъ тащить ее за хвостъ прочь отъ воды. Лошадь была упряма и пошла не туда, куда ее тащили, и вошла на паромъ.

33. Два рыбака тянули неводъ. Когда стало тяжело, одинъ сказалъ: неводъ не хорошъ; другой сказалъ: нѣтъ, неводъ хорошъ, но ты слабо тянешь. И стала у нихъ ссора. Пока спорили, рыба вся ушла.

34. Бѣлка прыгала съ вѣтки на вѣтку и упала прямо на соннаго волка. Волкъ вскочилъ и хотѣлъ ее съѣсть. Бѣлка стала просить: пусти меня. Волкъ сказалъ: хорошо, я пущу тебя, только ты скажи мнѣ, — отчего вы, бѣлки, такъ веселы? Мнѣ всегда скучно, а на васъ смотришь, вы тамъ вверху все играете и прыгаете. Бѣлка сказала: пусти меня прежде на дерево, я оттуда тебѣ скажу, а то я боюсь тебя. Волкъ пустилъ, а бѣлка ушла на дерево и оттуда сказала: тебѣ оттого скучно, что ты золь. Тебѣ злость сердце жжетъ. А мы

веселы оттого, что мы добры и никому зла не дѣлаемъ.

35. Пришла важная мышь изъ города къ простой мыши. Простая мышь жила въ полѣ, и дала своей гостьѣ, что было, гороху и пшеницы. Важная мышь погрызла и сказала: оттого ты и худа, что житье твое бѣдное. Приходи ко мнѣ, посмотри, какъ мы живемъ.

Вотъ пришла простая мышь въ гости. Дождались подѣ поломъ ночи. Люди поѣли и ушли. Важная мышь ввела изъ щели свою гостью въ горницу, и обѣ влѣзли на столъ. Простая мышь никогда не видала такой ѣды и не знала за что взяться. Она сказала: твоя правда, наше житье плохое. Я перейду также въ городъ жить. Только она сказала это, затрясся столъ, и въ дверь вошелъ человекъ со свѣчкой и сталъ ловить мышей. Насилу онѣ ушли въ щелку.—Нѣтъ, говоритъ полевая мышь: мое житье въ полѣ лучше. Хоть у меня сладкой ѣды и нѣтъ, да за то я и страха такого не знаю.

36. Лягушка и мышь завели ссору. Вышли на кочку и стали драться. Ястребъ видитъ, что онѣ о немъ забыли, спустился и схватилъ обѣихъ.

37. Жила мышь въ полѣ у рѣки и пришла она къ другой мыши въ гости въ домъ. Поѣли онѣ въ домѣ. Гостья и спросила пить. Хозяйка повела гостью къ ведру. А у ведра была пролита вода. Вотъ тутъ напейся. Рѣчная мышь вздернула носикъ и сказала: ну, ужъ житье! Когда я у себя пить захочу, я прямо къ рѣкѣ иду, изо всей

рѣки пью вволю. А та мышь сказала: здѣсь вода все та же, а и тамъ больше того не выпьешь, что тебѣ въ брюхо войдетъ.

38. Стало у мужика много мышей. Онъ взялъ въ домъ кошку, чтобы она ловила мышей, а кошка думала, что ее затѣмъ взяли, чтобы она сама стала жирна. Кошка и стала ѣсть кости и молоко и стала жирна и гладка. И не стала больше кошка мышей ловить. Она думала: пока я была худа и шаршава, я боялась, чтобы меня не прогнали, а теперь я стала гладка и красива, и мужикъ не прогонитъ меня. Другую кошку онъ не скоро справить, какъ меня. А мужикъ видитъ, что кошка не ловитъ мышей, и говоритъ женѣ: кошка наша не годится, приищи котенка худаго. Взялъ жирную кошку, вынесъ въ лѣсъ и бросилъ.

39. Два человекъ на улицѣ нашли вмѣстѣ книгу и стали спорить, кому ее взять. Третій шелъ мимо и спросилъ: кто изъ васъ умѣетъ читать?— Никто. Такъ зачѣмъ вамъ книга? Вы спорите все равно, какъ два плѣшивыхъ дрались за гребень, а самимъ чесать нечего было.

40. Орелъ свилъ на деревѣ гнѣздо и вывелъ орлятъ. А подъ деревомъ дикая свинья вывела поросятъ. Орелъ леталъ на добычу и ворочался къ своимъ орлятамъ, а свинья копала около дерева и ходила въ лѣсъ, а къ ночи приносила кормъ своимъ поросятамъ. И жили орелъ съ свиньей въ дружбѣ. Задумалъ котъ погубить орлятъ и поросятъ. Пришелъ онъ къ орлу и говоритъ: ты, орелъ, не летай далеко. Посматривай за свиньей.

Она затѣяла плохое дѣло: хочетъ дерево съ кореньями подрыть. Видишь, она все копаетъ. Потомъ пошелъ котъ къ свиньѣ и говоритъ: не хорошъ у тебя, свинья, сосѣдъ. Вчера я слышалъ, орель говорилъ своимъ орлятамъ: ну, орлятушки, угощу васъ скоро поросятинкой. Вотъ дай только она уйдетъ, принесу вамъ молочнаго поросеночка покушать. Съ тѣхъ поръ пересталъ орель летать за добычею, а свинья не ходила больше въ лѣсъ. Подошли съ голода и орлята, и поросята, и котъ поѣлъ ихъ.

41. Тетеревъ сидѣлъ на деревѣ. Лисица подошла къ нему и говоритъ: здравствуй, тетеревочекъ, мой дружочекъ, какъ услышала твой голосочекъ, такъ и пришла тебя провѣдать. — Спасибо на добромъ словѣ, сказалъ тетеревъ. Лисица притворилась, что не разслышитъ, и говоритъ: что говоришь? не слышу. Ты бы, тетеревочекъ, мой дружочекъ, сошелъ на травушку погулять, поговорить со мной, а то я съ дерева не разслышу. Тетеревъ сказалъ: боюсь я сходить на траву. Намъ, птицамъ, опасно ходить по землѣ. — Или ты меня боишься? сказала лисица. Не тебя, такъ другихъ звѣрей боюсь, сказалъ тетеревъ. Всякіе звѣри бываютъ.

Нѣтъ, тетеревочекъ, мой дружочекъ, нынче указъ объявленъ, чтобы по всей землѣ миръ былъ. Нынче ужъ звѣри другъ друга не трогаютъ. — Вотъ это хорошо, сказалъ тетеревъ, а то вонъ собаки бѣгутъ, кабы по-старому, тебѣ бы уходить надо, а теперь тебѣ бояться нечего. Лисица услышала

про собакъ, наострила уши и хотѣла бѣжать. Куда-жь ты? сказалъ тетеревъ: вѣдь нынче указъ, собаки не тронуть. А кто ихъ знаетъ! сказала лисица: можетъ онѣ указа не слышали. И убѣжала.

42. Какъ дядя Семень рассказывалъ про то, что съ нимъ въ лѣсу было. Поѣхалъ я разъ зимою въ лѣсъ за деревьями, срубилъ три дерева, обрубилъ сучья, обтесалъ, смотрю—ужь поздно, надо домой ѣхать. А погода была дурная: снѣгъ шелъ и мело. Думаю, ночь захватить, и дороги не найдешь. Погналъ я лошадь; ѣду, ѣду—все выѣзду нѣтъ. Все лѣсъ. Думаю, шуба на мнѣ плохая, замерзнешь. Ъздиль, ѡздиль, нѣтъ дороги и темно. Хотѣлъ ужь сани отпрягать да подъ сани ложиться, слышу, недалеко бубенцы погромыхиваютъ. Поѣхалъ я на бубенчики, вижу—тройка коней саврасыхъ, гривы заплетены лентами, бубенцы свѣтятся, и сидятъ двое молодцовъ.

Здорово, братцы!—Здорово, мужикъ!—Гдѣ братцы, дорога?—Да вотъ мы на самой дорогѣ. Выѣхалъ я къ нимъ, смотрю, что за чудо,—дорога гладкая и незаметная.—Ступай, говорятъ, за нами, и погнали коней. Моя кобыла плохая, не поспѣваетъ. Сталъ я кричать: подождите, братцы! Остановились, смѣются.—Садись, говорятъ, съ нами. Твоей лошади порожней легче будетъ. Спасибо, говорю. Перелѣзъ я къ нимъ въ сани. Сани хорошія, ковровыя. Только сѣлъ я, какъ свиснуть: ну, вы, любезныя! Завились саврасые кони такъ, что снѣгъ столбомъ. Смотрю, что за чудо,—свѣтлѣй стало, и дорога гладкая какъ ледъ, и палимъ

мы такъ, что духъ захватываетъ, только по лицу вѣтками стегаетъ. Ужь мнѣ жутко стало. Смотрю впередъ: гора крутая, прекрутая, и подъ горой пропасть. Саврасые прямо въ пропасть летятъ. Испугался я, кричу: батюшки! легче, убьете! Куда тутъ, только смѣются, свищутъ. Вижу я—пропадать. Надъ самой пропастью сани. Гляжу, у меня надъ головой сукъ. Ну, думаю: пропадайте одни. Приподнялся, схватился за сукъ и повисъ. Только повисъ и кричу: держи! А самъ слышу тоже, кричатъ бабы: дядя Семень! чего ты? Бабы, а бабы! дуйте огонь. Съ дядей Семеномъ что-то недоброе, —кричить. Вздудли огонь. Очнулся я. А я въ избѣ, за полати ухватился руками, вишу и кричу непутевымъ голосомъ. А это я все во снѣ видѣлъ.

43. Корова. Жила вдова Марья съ своей матерью и шестью дѣтьми. Жили они бѣдно. Но купили на послѣднiя деньги бурую корову, чтобъ было молоко для дѣтей. Старшiя дѣти кормили Буренушку въ полѣ и давали ей помои дома. Одинъ разъ мать вышла со двора, а старшiй мальчикъ Миша полѣзъ за хлѣбомъ на полку, уронилъ стаканъ и разбилъ его. Миша испугался, что мать его будетъ бранить, подобралъ большiя стекла отъ стакана, вынесъ на дворъ и зарылъ въ навозѣ, а маленькiя стеклышки веѣ подобралъ и бросилъ въ лоханку. Мать хватилась стакана, стала спрашивать, но Миша не сказалъ. И такъ дѣло осталось.

На другой день, послѣ обѣда, пошла мать давать Буренушкѣ помои изъ лоханки, видитъ—Буренушка скучна и не ѣстъ корма. Стали ле-

чить корову, позвали бабку. Бабка сказала: корова жива не будетъ, надо убить ее на мясо. Позвали мужика, стали бить корову. Дѣти услышали, какъ на дворѣ заревѣла Буренушка. Собрались всѣ на печку и стали плакать. Когда убили Буренушку, сняли шкуру и разрѣзали на части, у ней въ горлѣ нашли стекло.

И узнали, что она захворала оттого, что ей попало стекло въ помояхъ. Когда Миша узналъ это, онъ сталъ горько плакать и признался матери о стаканѣ. Мать ничего не сказала и сама заплакала. Она сказала: убили мы свою Буренушку, купить теперь не на что. Какъ проживуть малыя дѣти безъ молока! Миша еще пуще сталъ плакать и не слѣзаль съ печи, когда ѣли студень изъ коровьей головы. Онъ каждый день во снѣ видѣлъ, какъ дядя Василій несъ за рога мертвую бурую голову Буренушки, съ открытыми глазами и красной шеей. Съ тѣхъ поръ у дѣтей молока не было. Только по праздникамъ бывало молоко, когда Марья попросить у сосѣдей горшечекъ. Случилось, барынѣ той деревни понадобилась къ дитяти няня. Старушка и говоритъ дочери: отпусти меня, я пойду въ няни, а тебѣ, можетъ, Богъ поможетъ одной съ дѣтьми управиться. А я, Богъ дастъ, заслужу въ годъ на корову. Такъ и сдѣлали. Старушка ушла къ барынѣ, а Марья еще тяжелѣе съ дѣтьми стало. И дѣти безъ молока цѣлый годъ жили: одинъ кисель и тюрю ѣли и стали худыя и блѣдныя. Прошелъ годъ, пришла старушка домой и принесла двадцать рублей. Ну,

дочка, говорить, теперь купим корову! Обрадовалась Марья, обрадовались все дѣти. Собрались Марья съ старухой на базаръ покупать корову. Сосѣдку попросили съ дѣтьми побыть, а сосѣда, дядю Захара, попросили съ ними поѣхать, выбирать корову. Помолились Богу, поѣхали въ городъ. Дѣти пообѣдали и вышли на улицу смотрѣть: не ведутъ-ли корову. Стали дѣти судить: какая будетъ корова—бурая или черная. Стали они говорить, какъ ее кормить будутъ. Ждали они, ждали цѣлый день. За версту ушли встрѣчать корову, ужъ смеркаться стало, вернулись назадъ. Вдругъ видятъ: по улицѣ ѣдетъ на телѣгѣ бабушка, а у задняго колеса идетъ пестрая корова, за рога привязана, и идетъ сзади мать, хворостиной подгоняетъ. Подбѣжали дѣти, стали смотрѣть корову. Набрали хлѣба, травы, стали кормить. Мать пошла въ избу, раздѣлась и вышла на дворъ съ полотенцемъ и подойникомъ. Она сѣла подъ корову, обтерла вымя. Господи, благослови! стала доить корову. А дѣти сѣли кругомъ и смотрѣли, какъ молоко брызнуло изъ вымя въ край подойника и засвистѣло у матери изъ-подъ пальцевъ. Надоила мать половину подойника, снесла въ погребъ и отлила дѣтямъ горшечекъ къ ужину.

44. **Филипокъ.** Былъ мальчикъ, звали его Филиппъ. Пошли разъ все ребята въ школу. Филиппъ взялъ шапку и хотѣлъ тоже идти. Но мать сказала ему: куда ты, Филипокъ, собрался?—Въ школу. Ты еще малъ, не ходи,—и мать оставила его дома. Ребята ушли въ школу. Отецъ еще съ

утра уѣхаль въ лѣсъ, мать ушла на поденную работу. Остались въ избѣ Филипокъ да бабушка на печкѣ. Стало Филипку скучно одному, бабушка заснула, и онъ сталъ искать шапку. Своей не нашель, взялъ старую отцовскую, и пошелъ въ школу.

Школа была за селомъ у церкви. Когда Филиппъ шелъ по своей слободѣ, собаки не трогали его, онъ его знали. Но когда онъ вышелъ къ чужимъ дворамъ, выскочила Жучка, залаяла, а за Жучкой большая собака Волчокъ. Филипокъ бросился бѣжать, собаки за нимъ. Филипокъ сталъ кричать, спотыкнулся и упалъ. Вышелъ мужикъ, отогналъ собакъ и сказалъ: куда ты, пострѣленокъ, одинъ бѣжишь? Филипокъ ничего не сказалъ, подобралъ полы и пустился бѣжать во весь духъ. Прибѣжалъ къ школѣ. На крыльцѣ никого нѣтъ, а въ школѣ слышно—гудять голоса ребятъ. На Филипка нашель страхъ: что, какъ учитель меня прогонить? И сталъ онъ думать, что ему дѣлать. Назадъ идти,—опять собака заѣстъ, въ школу идти—учителя боится. Шла мимо школы баба съ ведромъ и говоритъ: всѣ учатся, а ты что тутъ стоишь? Филипокъ и пошелъ въ школу. Въ сѣнцахъ снялъ шапку и отворилъ дверь. Школа вся была полна ребятъ. Всѣ кричали свое, и учитель въ красномъ шарфѣ ходилъ по срединѣ.

Ты что? закричалъ онъ на Филипка. Филипокъ ухватился за шапку и ничего не говорилъ.—Да ты кто? Филипокъ молчалъ.—Или ты нѣмой? Филипокъ такъ напугался, что говорить не могъ. Ну,

такъ иди домой, коли говорить не хочешь. А Филипокъ и радъ бы что сказать, да въ горлѣ у него отъ страха пересохло. Онъ посмотрѣлъ на учителя и заплакалъ. Тогда учителю жалко его стало. Онъ погладилъ его по головѣ и спросилъ у ребятъ, кто этотъ мальчикъ.

— Это Филипокъ, Костюшкинъ братъ, онъ давно просится въ школу, да мать не пускаетъ его, и онъ украдкой пришелъ въ школу.

— Ну, садись на лавку возлѣ брата, а я твою мать попрошу, чтобъ пускала тебя въ школу.

Учитель сталъ показывать Филипку буквы, а Филипокъ ихъ ужъ зналъ и немножко читать умѣлъ.

— Ну-ка, сложи свое имя. Филипокъ сказалъ: хве-и-хви, ле-и-ли, пеокъ-покъ. Всѣ засмѣялись.

— Молодецъ, сказалъ учитель. Кто же тебя училъ читать?

Филипокъ осмѣлился и сказалъ: Костюшка. Я бѣдовый, я сразу все понялъ. Я страсть какой ловкій! Учитель засмѣялся и сказалъ: а молитвы ты знаешь? Филипокъ сказалъ: знаю, и началъ говорить Богородицу; но всякое слово говорилъ не такъ. Учитель остановилъ его и сказалъ: ты погоди хвалиться, а поучись.

Съ тѣхъ поръ Филипокъ сталъ ходить съ ребятами въ школу.

Муравей и голубка. Муравей спустился къ ручью: захотѣлъ напиться. Волна захлеснула его и чуть не потопила. Голубка несла вѣтку. Она увидѣла — муравей тонетъ, и бросила ему вѣтку въ ручей. Муравей сѣлъ на вѣтку и спасся. Потомъ охот-

никъ разставилъ сѣть на голубку и хотѣлъ захлопнуть. Муравей подползъ къ охотнику и укусилъ его въ ногу: охотникъ охнулъ и уронилъ сѣть. Голубка вспорхнула и улетѣла.

Голова и хвостъ змѣи. Змѣиный хвостъ заспорилъ съ змѣиной головой о томъ, кому ходить впереди. Голова сказала: ты не можешь ходить спереди, у тебя нѣтъ глазъ и ушей. Хвостъ сказалъ: а за то во мнѣ сила, я тебя двигаю; если захочу, да обернусь вокругъ дерева, ты съ мѣста не тронешься. Голова сказала: разойдемся! И хвостъ оторвался отъ головы и поползъ впередъ. Но только что онъ отползъ отъ головы, попалъ въ трещину и провалился.

Камень. Одинъ бѣдный пришелъ къ богатому и сталъ просить милостыню. Богатый не далъ ничего и сказалъ: поди вонъ! Но бѣдный не уходилъ. Тогда богатый разсердился, поднялъ камень и бросилъ имъ въ бѣднаго. Бѣдный поднялъ камень, положилъ за пазуху и сказалъ: до тѣхъ поръ буду носить этотъ камень, пока не придется и мнѣ бросить въ него. И пришло это время. Богатый сдѣлалъ дурное дѣло. У него отняли все, что у него было, и повезли въ тюрьму. Когда его везли въ тюрьму, бѣдный подошелъ къ нему, вынулъ изъ-за пазухи камень и замахнулся; потомъ пораздумался, бросилъ камень на земь и сказалъ: напрасно я такъ долго носилъ этотъ камень; когда онъ былъ богатъ и силенъ, я боялся его; а теперь мнѣ жалко его.

Эскимосы. На свѣтѣ есть земля, гдѣ только три

мѣсяца бываетъ лѣто, а остальное время бываетъ зима. Зимой дни бываютъ такіе короткіе, что только взойдетъ солнце, тотчасъ и сядетъ. А три мѣсяца, въ самую середину зимы, солнце совсѣмъ не восходитъ, и всѣ три мѣсяца темно. Въ этой землѣ живутъ люди, ихъ называютъ Эскимосами. Люди эти говорятъ своимъ языкомъ, другихъ языковъ не понимаютъ и никуда изъ своей земли не ѣздятъ. Ростомъ Эскимосы бываютъ не велики, но головы у нихъ очень большія. Тѣло у нихъ не бѣлое, а бурое, волосы черны и жестки. Носы у нихъ тонкіе, скулы широкиа, глаза маленькіе. Эскимосы живутъ въ снѣговыхъ домахъ. Они строятъ ихъ такъ: нарубятъ изъ снѣгу кирпичей и сложатъ изъ нихъ домъ, какъ печку. вмѣсто стеколъ они вставляютъ въ стѣны льдины, а вмѣсто дверей они дѣлаютъ длинную трубу подъ снѣгомъ и черезъ эту трубу влѣзаютъ въ свои дома. Когда приходитъ зима, ихъ дома совсѣмъ заноситъ снѣгомъ, и у нихъ дѣлается тепло. Ёдятъ Эскимосы оленей, волковъ, бѣлыхъ медвѣдей. Они ловятъ рыбу въ морѣ крючками на палкахъ и сѣтями. Звѣрей они убиваютъ изъ луковъ стрѣлами и копьями. Эскимосы ёдятъ, какъ звѣри, сырое мясо. У нихъ нѣтъ льна и пеньки, чтобы дѣлать рубахи и веревки, нѣтъ и шерсти, чтобы дѣлать сукно; веревки они дѣлаютъ изъ жилъ звѣрей, а платье—изъ звѣриныхъ кожъ. Они складываютъ двѣ кожи шерстью наружу, протыкаютъ рыбьими костями и сшиваютъ жилами. Такъ же они дѣлаютъ рубахи, штаны и сапоги. Желѣза у нихъ тоже нѣтъ. Они

дѣлають копыя и стрѣлы изъ костей. Больше всего они любятъ ѣсть звѣриный и рыбій жиръ. Женщины и мужчины одѣваются одинаково. У женщинъ только бываютъ очень широкіе сапоги. Въ эти широкія голенища сапогъ они кладутъ маленькихъ дѣтей, такъ и носятъ ихъ. Въ срединѣ зимы у Эскимосовъ бываетъ три мѣсяца темно. А лѣтомъ солнце совсѣмъ не садится, и ночей совсѣмъ не бываетъ.

Какъ тетушка рассказывала о томъ, какъ она выучилась шить. Когда мнѣ было шесть лѣтъ, я просила мать дать мнѣ шить. Она сказала: ты еще мала, ты только пальцы наколешь. А я все приставала. Мать достала изъ сундука красный лоскутъ и дала мнѣ; потомъ вдѣла въ иголку красную нитку и показала мнѣ, какъ держать. Я стала шить, но не могла дѣлать ровныхъ стежковъ: одинъ стежокъ выходилъ большой, а другой попадалъ на самый край и прорывался насквозь. Потомъ я уколола палець и хотѣла не заплакать, да мать спросила меня: что ты?—я не удержалась и заплакала. Тогда мать велѣла мнѣ идти играть.

Когда я легла спать, мнѣ все мерещились стежки. Я все думала о томъ, какъ бы мнѣ скорѣе выучиться шить, и мнѣ казалось такъ трудно, что я никогда не выучусь. А теперь я выросла большая и не помню, какъ выучилась шить. И когда я учу шить свою дѣвочку, удивляюсь, какъ она не можетъ держать иголку.

Обезьяна. Одинъ человѣкъ пошелъ въ лѣсъ, срубилъ дерево и сталъ распиливать. Онъ поднялъ

конецъ дерева на нень, сѣлъ верхомъ и сталъ пилить, потомъ онъ забилъ клинъ въ распиленное мѣсто и сталъ пилить дальше. Распилилъ, вынулъ клинъ и переложилъ его еще дальше.

Обезьяна сидѣла на деревѣ и смотрѣла. Когда человѣкъ легъ спать, обезьяна сѣла верхомъ на дерево и хотѣла тоже дѣлать; но когда она вынула клинъ, дерево сжалось и прищемило ей хвостъ. Она стала рваться и кричать. Человѣкъ проснулся, прибилъ обезьяну и привязалъ на веревку.

Какъ мальчикъ разсказывалъ про то, какъ его не взяли въ городъ. Собрался батюшка въ городъ, а я ему и говорю: батя, возьми меня съ собой. А онъ говоритъ: ты тамъ замерзнешь, куда тебя. Я повернулся, заплакалъ и пошелъ въ чуланъ. Плакалъ-плакалъ и заснулъ. И вижу я во снѣ, будто отъ нашей деревни небольшая дорожка къ часовнѣ, и вижу я—по этой дорожкѣ идетъ батя. Я догналъ его, и мы пошли съ нимъ вмѣстѣ въ городъ. Иду я и вижу—впереди топится печка. Я говорю: батя, это городъ? А онъ говоритъ: онъ самый. Потомъ мы дошли до печки, и вижу я—тамъ пекутъ калачи. Я говорю: купи мнѣ калачика. Онъ купилъ и далъ мнѣ. Тутъ я проснулся, всталъ, обулся, взялъ рукавицы и пошелъ на улицу. На улицѣ ребята катаются на ледянкахъ и на салазкахъ. Я сталъ съ ними кататься и катался до тѣхъ поръ, пока не иззябъ. Только я вернулся и влѣзъ на печку, слышу—батя вернулся изъ города. Я обрадовался, вскочилъ и говорю: батя,

что—купилъ мнѣ калачика? Онъ говоритъ: купилъ. И даль мнѣ калачъ. Я вскочилъ на лавку и сталъ плясать отъ радости.

Осель и лошадь. У одного человѣка были осель и лошадь. Шли они по дорогѣ. Осель сказалъ лошади: мнѣ тяжело, не дотащу я всего, возьми съ меня хоть немного. Лошадь не послушалась. Осель упалъ съ натуги и умеръ. Хозяинъ какъ наложилъ все съ осла на лошадь, да еще и шкуру ослиную, лошадь и взвыла: охъ, горе мнѣ бѣдной, горюшко мнѣ несчастной! Не хотѣла я немножко ему подсобить, теперь вотъ все тащу, да еще и шкуру.

Галка и голуби. Галка увидала, что голубей хорошо кормятъ,—выбѣлилась и влетѣла въ голубятню. Голуби подумали сперва, что она такой же голубь, и пустили ее. Но галка забылась и закричала по-галчьи. Тогда ее голуби стали клевать и прогнали. Галка полетѣла назадъ къ своимъ, но галки испугались ее, оттого, что она была бѣлая, и тоже прогнали.

Мужикъ и огурцы. Пошелъ разъ мужикъ къ огороднику огурцы воровать. Подползъ онъ къ огурцамъ и думаетъ: вотъ дай унесу мѣшокъ огурцовъ, продамъ. На эти деньги курочку куплю. Нанесетъ мнѣ курица яицъ, сядетъ насѣдочкой, выведетъ много цыплятъ. Выкормлю я цыплятъ, продамъ, куплю поросеночка—свинку; напоросить мнѣ свинка поросятъ. Продамъ поросятъ, куплю кобылку; ожеребитъ мнѣ кобылка жеребятъ. Выкормлю жеребятъ, продамъ; куплю домъ и заведу огородъ. Заведу огородъ, насажу огурцовъ, воровать не дамъ, караулъ

А. Яковлев

1888г.

500

С П И С О К

1. В. И. Шенниковская. Общес. за на-
чальн. Т. Печерский. Печерский
жесткой Т. Печерский. Печерский
в. Печерский.

2. В. И. Шенниковская. Общес. за на-
чальн. Т. Печерский. Печерский
жесткой Т. Печерский. Печерский
в. Печерский.

3. В. И. Шенниковская. Общес. за на-
чальн. Т. Печерский. Печерский
жесткой Т. Печерский. Печерский
в. Печерский.

4. В. И. Шенниковская. Общес. за на-
чальн. Т. Печерский. Печерский
жесткой Т. Печерский. Печерский
в. Печерский.

5. В. И. Шенниковская. Общес. за на-
чальн. Т. Печерский. Печерский
жесткой Т. Печерский. Печерский
в. Печерский.

6. В. И. Шенниковская. Общес. за на-
чальн. Т. Печерский. Печерский
жесткой Т. Печерский. Печерский
в. Печерский.

134 83

PK-225 9